Friedrich Reinhold Frommann

De ambiguorum in Aristophanis comoediis usu

PROGRAMM,

womit

zu der auf Mittwoch, den 2. April 1879, angesetzten

öffentlichen Prüfung der Zöglinge

des

städtischen Gymnasiums zu Danzig

sowie

zu der sich daran anschliessenden Entlassung der Abiturienten

ergebenst einladet

Dr. Otto Carnuth,
Director.

Inhalt:

DANZIG.
Druck von Edwin Groening
1879.

1879. Progr.-Nr. 25.

FRIDERICI REINHOLDI FROMMANNI

de ambiguorum in Aristophanis comoediis usu

commentatio.*)

Varium et multiplex apud Aristophanem esse id genus facetiarum, quod in ambiguitate verborum positum est, vel una ex eius fabulis perlecta cognoveris. Quae ambigua, sicut in priscis recentiorum linguarum monumentis quae quaesita illa sonorum similitudine[1]) continentur verba, item natura ita comparata sunt, ut a depravationis periculo defendantur. Verbo enim mutato salem amittunt.

Cum igitur criticorum opera in hoc genere fere nulla sit; quod ad interpretes attinet, per ipsam illam varietatem huius generis fieri non potest, quin eiusmodi quoque inveniantur loci, in quibus dubites, inesse ambiguitatem dicas an neges, aut, cum inesse appareat, de explicandae eius ratione incertus haereas. Quare, cum interpretes de huiusmodi locis ex suo quisque ingenio alii aliter statuant, rationem quaerere, qua certum possis de singulis locis iudicium facere, operae pretium videbatur. Itaque colligendis comparandisque quae apud Aristophanem inveniuntur ambiguis, usus qui sit Aristophanis in hoc genere, investigare studui. Quem nunc, qualem assequi potui, describam: postea, qui inde fructus capiantur, in explicandis nonnullis locis experiar.

---

*) [Fridericus Reinholdus Frommannus Ienensis, cuius de vita et obitu dictum est in huius gymnasii annalibus 1875 p. 11 et 1877 p. 5, cum, quicquid otii a muneris officio ac diligentia superesset, dedisset optimarum artium ac praecipue antiquarum litterarum studiis, hanc moriens in schedis reliquit commentationem, incohatam eam quidem nec nisi aliqua ex parte absolutam, quae tamen ut in annalium nostrorum prooemiis ederetur, eo etiam facilius impetravit egregii iuvenis parens venerandus, quod quam in illo, dum vixit, per biennium perspicere nobis videbamur et in hoc libello agnoscimus doctrinae subtilitatem atque elegantiam etiam ipsis litteris sperare licet nonnihil esse profuturam. Mutare in ea quicquam, nisi paucissima quaedam ac levissima, quae auctor, si viveret, sive monitus sive non monitus emendaturus esse videretur, religioni habuimus. R.]

[1]) quam nos „Reim" dicimus.

I.

Nemo autem, ut iam ad priorem illam partem accedam, hanc consuetudinem Aristophanis persequendam sibi adhuc sumpsit. Ac ne apud eorum quidem quemquam, qui totum hoc genus, quod est ambiguorum, descripserunt, Aristophanis ulla fit mentio. Nam — ut de recentioribus taceam — et Cicero et Quintilianus, qui, cum de ridiculis disputarent, ambigua quoque attigerunt[2]), exemplis utuntur domesticis. Graecorum autem ei libri, quos Cicero ut de ridiculis inscriptos commemorat — ridicula et salsa multa Graecorum in eis se invenisse testatus[3]) — interierunt. Quod autem eos, qui eius rei rationem quandam artemque tradere conati essent, insulsos exstitisse Cicero dicit[4]), Aristotelem quoque de ridiculis scripsisse ipso Aristotele auctore constat, quae disputatio inter perditas librorum *περὶ ποιητικῆς* partes fuit[5]).

Quibus adminiculis cum destituti simus, rationem quoque ambiguorum tutius duxi me tum expositurum esse, ubi eorum usum apud Aristophanem descripsissem, quia tanta apud eum copia exemplorum et generum varietas est, ut exempla aliunde petita ad describendam rationem non suffectura esse videantur. Hoc tantum proponam, duplex potissimum esse genus ambigui. Luditur enim aut in ambiguitate unius cuiusdam verbi duas res significantis aut in similitudine sonorum, quibus duo verba inter se diversa utuntur. Et huius quidem generis, quod teste Cicerone[6]) Graeci *παρονομασίαν* vocant, exemplum afferam, quod Nobiliorem mobiliorum Cato dixit[7]); ad illud autem pertinet, quod aliquanto tristius Quintilianus solum sufficere dicit[8]), ut hoc genus non totum repudietur: cum enim accusator Milonis identidem interrogaret, quo tempore Clodius occisus esset, „sero“ Cicero respondit. Utrumque autem genus apud Ciceronem[9]) appellatur nomine ambiguum, quod fere eodem redit, quo nostrum „Wortspiel“. Iam vero, quae utrumque genus exemplorum vel similiorum vel dissimiliorum contineat discrimina, ex ipso Aristophane doceamur.

Cuius ita commodissime descripturus mihi videbar consuetudinem, ut ab ambiguis unius cuiusdam fabulae ex ordine recensendis profectus, quod quoque exemplo indicaretur genus, id exemplis e reliquis fabulis desumptis accuratius describerem. Ranas autem elegi, tum propter exemplorum copiam et varietatem, tum, quia in ea plus quam in caeteris comoediis versatus eram. Eos autem locos, de quibus, num ambiguitas in eis insit necne, controversia inter interpretes est, transmittam.

---

[2]) Cic. de or. II, 62,253—64,258. Quint. inst. or. VI, 3,45—56. [3]) l. c. II, 54,217. [4]) ibid. [5]) Aristot. rhetor. III, 18,7. [6]) l. c. II, 64,256. [7]) ibid. [8]) l. c. VI. 3,49. [9]) Cic. l. c. II, 64,256.

1. Itaque in prologo Ranarum Dionysum Hercules, postquam eum Euripidis repetendi causa iter ad inferos facere comperit, miratus, quod mortuo opus esset, de quibusdam poetis etiamtum viventibus percontatur. Versu[10]) autem 83, cum de Iophonte accepisset, sic pergit interrogare:

83 *ΗΡ. Ἀγάθων δὲ ποῦ 'σθ'; ΔΙΟ. ὅπου 'στ'; ἀπολιπών μ' οἴχεται*
ἀγαθὸς ποιητὴς καὶ ποθεινὸς τοῖς φίλοις.

Manifestum est adiectivum *ἀγαθός* ideo positum esse, quo alludatur ad nomen Agathonis. Cuius lusus ea ratio est, ut appellativa adiectivi *ἀγαθός* notio transferatur in nomen proprium *Ἀγάθων*, Agathonem igitur nominis sui quasi quoddam omen explere verbis *ἀγαθὸς ποιητής*[11]) affirmetur.

Similis ratio intercedit inter nomina proprium *Ἀναγυρουντόθεν* et appellativum *ἀνάγυρος* Lysistratae vs. 67 . 68.

67. *ΚΑΛ. πόθεν εἰσίν;* (mulieres quaedam appropinquantes)
ΛΥΣ. Ἀναγυρουντόθεν. ΚΑΛ. νὴ τὸν Δία.
ὁ γοῦν ἀνάγυρός μοι κεκινῆσθαι δοκεῖ.[12])

Recte enim illas mulieres ex Anagyrunte pago dici esse Calonice inde suspicatur, quod anagyrum, florem, qui tritus male olebat, sensisse sibi videtur.

Antecedente autem appellativo nomine, proprio sequente, quo fit, ut appellativa vis iam praeparata in pronuntiato nomine proprio una percipiatur, in Equitum vs. 900.901 dicitur:

900 *ΑΛΛ. οὐ γὰρ τόθ' ὑμεῖς βδεόμενοι δήπου 'γένεσθε πυρροί;*
ΔΗ. καὶ νὴ Δί' ἦν γε τοῦτο Πυρράνδρου[13]) *τὸ μηχάνημα.*

Similiter in nomine *Τριτογενής* luditur in eiusdem Equitum vs. 1189:

1188 *ΔΗ. ὡς ἡδύς* [*ὁ οἶνος* scil.] *ὦ Ζεῦ, καὶ τὰ τρία φέρων καλῶς.*
ΑΛΛ. ἡ Τριτογενὴς γὰρ αὐτὸν ἐνετριτώνισεν.

Qui lusus prorsus aequalis esset ei, qui conditur in verbis *πυρροί — Πυρράνδρου*, si *Τριτογενής* nomen re vera a numerali *τρίτος* = tertius repetendum esset. Sed id ipsum ioci hic accedit, quod insiciarius Tritoniae nomen ita interpretatur, tamquam prior eius pars, quae est *Τριτο*, ipsum illud esset numerale. De hoc autem genere agendi proprium locum infra nanciscemur.

---

[10]) utor editione Bergki, quae prodiit Lips. 1867 [Imo v. 83 lectio non est Bergkiana sed Meinekiana. R.]

[11]) caeterum *ἀγαθός* de mortuo dici solere Weckleinius monet in commentat. in Aristoph. Ran. p. 2 in 'Universitati liter. Monacensi Gymnasii Max. Monac. rector et collegae congratulantur' Monac. 1872.

[12]) proverbii illius his verbis tacti, quod est *ἀνάγυρον κινεῖς*, 'de eis dictum qui mala sibi ultro arcesserent', huc non pertinere translatam vim recte monet Rohdewaldius 'de usu proverbiorum apud Aristoph.' p. 32 (programm. Gymnas. Arnold. Burgsteinfurt 1857); tamen id non, ut ille censet, nulla sententiae habita ratione in verborum lusum convertitur, sed proprie illa verba accipienda sunt. Malum enim odorem Calonicen percepisse consentaneum est, priusquam interrogaret *πόθεν εἰσίν*. Et exclamat illa in fine versus antecedentis: *ἰού ἰού*, quae est dolentis interiectio. Non enim, ut Schinckius 'de interiectionum epiphonematumque vi atque usu apud Aristoph.' Hal. Sax. 1873 p. 25 vult, circumflexo *ἰοῦ ἰοῦ* scribendum est, tamquam gaudeat Calonice. Calonice enim, ut respondeat verbo *Ἀναγυρουντόθεν*, cum malum illum odorem notare velit, anagyrum tritum esse dicit sibi videri.

[13]) Cleo enim ut intellegatur, non semper *βύρσα* opus est, quod Muellerus-Struebing sibi finxisse videtur, cum scribendum proponat *Βυρσάνδρου* in Aristoph. u. die histor. Kritik (Leipz. 1873) p. 70. 71 Anm.

Non autem intra nomina propria illud genus, de quo nunc disputamus, continetur; ad appellativum quoque appellativi notio refertur. In eodem enim Equitum loco, quem modo attuli, Paphlago et insiciarius, cum dona sua exigua Demo commendare studeant, magna quaedam ex eorum nominibus praesagiunt:

1181 *ΚΛ. ἡ Γοργολόφα σ' ἐκέλευε τουτουὶ φαγεῖν*
ἐλατῆρος, ἵνα τὰς ναῦς ἐλαύνωμεν καλῶς
et 1183 *ΑΛΛ. λαβὲ καὶ ταδί νυν. ΔΗ. καὶ τί τούτοις χρήσομαι*
τοῖς ἐντέροις; ΑΛΛ. ἐπίτηδες αὔτ' ἔπεμψέ σοι
εἰς τὰς τριήρεις ἐντερόνειαν ἡ θεός.

Et in his quidem exemplis ea verba, in quibus luditur, inter se cognata sunt (*ἐλατήρ — ἐλαύνειν, ἔντερα — ἐντερόνεια*); sed etiam tum, cum prorsus diversa sunt, alterius significatio ex altero repetitur. Cuius rei luculenta exempla sunt Pacis in versibus 925 qss., ubi. quo potissimum animali sacrificandum sit, chorus et Trygaeus deliberant; e quibus primum exscribam, reliqua verbo tantum indicabo:

925 *ΤΡΥ. τί δαὶ δοκεῖ; βούλεσθε λαρίνῳ βοΐ;*
ΧΟΡ. βοΐ; μηδαμῶς, ἵνα μὴ βοηθεῖν ποι δέῃ,
927 *υἵ* — 928 *ὑηνία*
930 *οἵ* = ove — 933 *οἵ* = *οἵ* Ionico more pronuntiato.

Itaque totius huius generis ea ratio est, ut alteram rem ex altera effici ex nominum similitudine concludatur[14]). Hoc autem discriminis inter singula exempla intercedit, quod aut sequitur id verbum, quod ex altero repetitur, aut eo praemisso tum, cum alterum pronuntiatur, huius et propria vis intellegitur et ea significatio, quae in sono posita est, percipitur. Et huc quidem pertinent ea exempla, quae sunt *Τριτογενής* Eq. 1189 et *Πυρράνδρου* ibid. 901[15]), illuc reliqua, quae possint nonnullis augeri.

2. In eodem Ranarum loco, a quo modo profecti sumus, sic pergunt interrogare Hercules, Dionysus respondere:

85. *ΗΡ. ποῖ γῆς ὁ τλήμων; ΔΙΟ. ἐς μακάρων εὐωχίαν.*

ἐς μακάρων εὐδαιμονίαν potius auditurum te esse putaveris; *εὐωχίαν* Dionysus dixit, quia non de vita Agatho decessit, sed eo recessit, ubi molli et suavi etiamtum uteretur vita, ad Macedonum scilicet regem. Quare cum verbo *εὐωχίαν* a proverbio illo deflexum sit, fieri non potest, quin *μακάρων* ad eosdem referas, ad quos *εὐωχίαν* pertinet. Et belle accidit, quod, cum re vera Macedones propter vitae illam suavitatem quodammodo beati, *μάκαρες* dici possint, praeterea ea intercedit inter priorem huius vocis partem et Macedonum nomen similitudo, ut *ἐς μακάρων εὐωχίαν* cum audias, *ἐς Μακεδόνων εὐ.* subaudire tibi videaris.

Recte autem Ritschelius, qui hunc lusum primus animadvertit[16]), huiusmodi lusus ab Aristophanis vel consuetudine vel poesis genere minime alienos esse dicit.

---

[14]) et *ἵνα* particula altera res introducitur: Eq. v. 1182. Pac. vss. 928, 931.

[15]) item ita prolata, ut originem quandam his verbis indicari appareat, Eq. v. 901: *καὶ νὴ Δί'*, ibid. v. 1189 *γάρ*.

[16]) opusc. philol. I p. 432 in disputatione illa de Agathonis tragici aetate.

Velut Nubium vss. 96. 97, ubi caelum quasi quaedam theca, qualis carbonibus imponi solet (*πνιγεύς*), terrae circumdatum esse dicitur, cum pergitur

v. 97 . . . . *ἡμεῖς δ' ἄνθρακες*,

hoc ideo additum esse apparet, quo subaudiatur *ἄνθρωποι*. Et sicut in nominibus *ἄνθρακες* — *ἄνθρωποι*, ita in verbis ab eis derivatis Avium v. 1546, ubi Prometheo Pithetaerus dicit:

μόνον θεῶν γάρ διά σ' ἀπανθρακίζομεν.

Itaque, cum imagine vel proverbio aliqua res exprimitur, ipsum illud verbum, quo proprie ea significatur, sono attingitur.

Etiam saepius autem invicem in proverbio aliquo vel omnino qualibet dictione praeter opinionem — *παρ' ὑπόνοιαν* — verbum quoddam sententiarum nexu postulatum interponitur, quod ei, quod exspectaveris, simile sit. Velut in ipsius Ranarum — quem locum huc statim subiungam — versu 855 dicitur

[*ἵνα μὴ*] *ἐκχέῃ τὸν Τήλεφον* (Euripidis scil.)

cum *ἐγκέφαλον* exspectaveris; proverbio autem immutato Lys. v. 110: *σκυτίνη 'πικουρία* pro *συκίνη*[17]), Ach. v. 850 pro *ὁ περιφόρητος Ἀρτέμων*: *ὁ περιπονηρὸς Ἀ.*[18]), Pac. v. 898 *πὺξ ὁμοῦ καὶ τῷ πέει* pro *σκέλει*[19]) et quae sunt similia.

Totum igitur genus versatur in similitudine duorum verborum, quorum exprimitur alterum, alterum mente suppeditatur.

3. Dionysus, postquam, cur Euripidem ab Orco repetere velit, fratri exposuit, strenue iam, ut sibi viam ad inferos ferentem indicet, ab eo petit. Qui, cum ille, ne calidiorem neve frigidiorem dicat, praemonuerit (*καὶ μήτε θερμὴν μήτ' ἄγαν ψυχρὰν φράσῃς* v. 119) versu 120 sic incipit:

120 *φέρε δή, τίν' αὐτῶν σοι φράσω πρώτην; τίνα;*
μία μὲν γὰρ ἔστιν ἀπὸ κάλω καὶ θρανίου
κρεμάσαντι σαυτόν.

Iocose igitur Hercules talibus verbis utitur, qualibus et iter quoddam maritimum indicare et, sententiam ubi verbis *κρεμάσαντι σαυτόν* aperuerit, suspendium recte significasse videatur. *κάλως* enim *καὶ θράνιον*, ut funis transtrumque, ita etiam restis scabellumque dici possunt. Itaque lusus in eo vertitur, quod id, quod primum miratus sis, deinde ubi ea, quae sequuntur, audiveris, iam rectissime dictum esse intellegis, cum scilicet alium sensum supponas.

Similem in modum Hercules alterum consiliorum suorum componit; pergit enim, ubi prius a Dionyso reiectum est v. 122, v. 123 sic:

123 *ἀλλ' ἔστιν ἀτραπὸς σύντομος τετριμμένη*
ἡ διὰ θυείας,

ubi primum semitam tritam intellegis, deinde, ubi certior factus es, quae via dicatur, cicutae item tritae commoneris. (Pacis autem v. 12 quod dicitur *τετριμμένης γάρ φησιν ἐπιθυμεῖν*, et ipsa *τετριμμένης* vox aliter ambigua est et totius lusus alia ratio; una enim ambae notiones intelleguntur.) Quod autem hic compluribus verbis efficitur, ut ea, quae proxime antecesserunt, alio atque antea sensu accipias, id solum hominis nomen praestat Vesparum v. 19, ubi Xanthias,

---

[17]) Rohdewaldius l. c. p. 30. 31. [18]) ibid. p. 31. [19]) ibid. p. 30.

cum sibi aquilam visam esse, viperam — *ἀσπίδα* v. 17 — e foro tollentem, narraverit, sic desinit:

19. *κἄπειτα ταύτην ἀποβαλεῖν Κλεώνυμον.*

Cum enim Cleonymus sit „*ῥίψασπις*“[20]) vel „*ἀσπιδαποβλής*“[21]) insignis, eius nomen ubi primum pronuntiatum est, vipera illa evadit clipeus, qui item Graece est *ἀσπίς*.

Et, quamquam non duas unius verbi notiones esse, sed duo verba inter se diversa dixeris, tamen propter similitudinem rationis huc adiunxerim, quod in eundem Cleonymum iacitur Avium v. 1473 qss.:

ἔστι γάρ δένδρον πεφυκὸς
ἔκτοπόν τι Καρδίας ἀ-
πωτέρω Κλεώνυμος.

Et in huiusmodi exemplis usu venit id, quod Cicero dicit[22]), natura nos nostrum delectare errorem: ex quo, cum quasi decepti simus exspectatione, rideamus.

4. Redeundum est ad ea verba, quibus prius illud Herculis consilium Dionysus reicit. Ubi enim ille verbis *κρεμάσαντι σαυτόν* v. 122 suspendium significavit, sic a Dionyso interpellatur:

122 . . . . *παῦε, πνιγηρὰν λέγεις*

quo lepidissime ille ambiguitatem vocis *πνιγηρός* in suum usum convertit. Qua enim in via *το πνίγειν*, i. e. suffocare, evenit, ea sine dubio est *πνιγηρά*; atqui *πνιγηρά* idem est, quod calida: ergo Dionysus, cum calidam viam sibi placere negaverit (v. 119), iure id, quod Hercules proprosuit, repudiat. Apertum est, quae huius lusus sit ratio. Facete enim talis vox eligitur, qua cum et id, quod demonstrandum est, exprimatur et alind aliquid, quod verum esse appareat, ubi primum illa vox pronuntiata sit, acta esse argumentatio videatur.

Et hoc genus, quod, cum una ambae notiones percipiantur, vel maxime audientes allicit, satis crebrum apud Aristophanem est. Sicut autem hic Hercules ambiguo circumvenitur, ita in similes insidias Cleo incidit cum Equitum v. 846 clipeos Pylo reportatos commemorat. Admonetur enim ab insiciario:

v. 847 *ἐπίσχες ἐν ταῖς ἀσπίσιν· λαβὴν γὰρ ἐνδέδωκας.*

Sed sunt loci, in quibus latius horum ambiguorum vis ac potestas pateat. Utitur enim eis Aristophanes ad commiscendas fictas res cum veris, quo fit, ut una voce summae totius alicuius fabulae commonearis. Velut in eo loco Avium, in quo chorus commoda imperii modo instituti exponit, vss. 764 . 765 hoc commemoratur:

764 *εἰ δὲ δοῦλός ἐστι καὶ Κὰρ ὥσπερ Ἐξηκεστίδης,*
φυσάτω πάππους παρ' ἡμῖν, καὶ φανοῦνται φράτορες.

Similiter autem v. 1110 dicitur:

1110 *τὰς γὰρ ὑμῶν οἰκίας ἐρέψομεν πρὸς ἀετόν,*[23])

---

[20]) Nub. 353. [21]) Vesp. 592. [22]) Cic. de or. II, 64, 260 cf. 255.

[23]) nam quod v. 1100 dicitur: *γλαῦκες ὑμᾶς οὔποτ' ἐπιλείψουσι Λαυριωτικαί*, *Λαυριωτικαί* demum voce pronuntiata percipitur ambiguitas verbi *γλαῦκες*, referendum igitur est hoc exemplum ad idem genus atque *ἀπὸ κάλω καὶ θρανίου* supra tractatum.

et v. 1251 . 52 Pithetaerus, porphyriones se contra Iovem missurum esse minatus, gloriatur:

1251 . . . . καὶ δή ποτε
εἷς Πορφυρίων αὐτῷ παρέσχε πράγματα.

Κάνθαρος autem ille Trygaei vel duplici lusui locum dedit. Pacis enim v. 143 Trygaeus dicit

143 τὸ δὲ πλοῖον ἔσται Ναξιουργὴς κάνθαρος
et 145: ἐν Πειραιεῖ δήπου 'στὶ Κανθάρου λιμήν.

Itaque, quoniam in talibus nominibus propriis versamur, quorum appellativa quoque notio est, etiam, quamvis non tam in significatione quam in sono ambiguitas posita sit, propter rationis similitudinem duo exempla adiungam. Avium enim v. 395 qss. Pithetaerus Euelpidem, ubi eum locum, quem obtinent vasis exaedificatis contra avium impetum muniverunt, sic de instanti morte consolatur:

395 ὁ Κεραμεικὸς δέξεται νώ.
δημόσια γὰρ ἵνα ταφῶμεν,
φήσομεν πρὸς τοὺς στρατηγοὺς
μαχομένω τοῖς πολεμίοισιν
ἀποθανεῖν ἐν Ὀρνεαῖς.

Quae ambigua, cum utraeque notiones prorsus ad eum locum pertineant, vel maxime hoc genus commendent.

5. In exordio eius cantus, qui a choro ranarum recitatur, ranae inter se ad canendum id carmen (ἀοιδάν 213) invitant,

v. 215 ἣν ἀμφὶ Νυσήιον
Διὸς Διόνυσον ἐν
Λίμναις ἰαχήσαμεν.

In *Λίμναις* igitur pago ranas cecinisse cum audiveris, appellativae eius nominis notionis non potes non meminisse. Sed non in ambabus notionibus una percipiendis lusus vertitur — sicut in eis ambiguis, quae modo consideravimus — verum separatim utramque intellexeris.

Similiter in eo Lysistratae loco, in quo legati Lacedaemoniorum cum Atheniensibus de pace facienda agunt, talia nonnulla verba usurpantur, quae et ad pacis condiciones pertineant et Atheniensium vel Lacedaemoniorum libidinem exprimant, velut

v. 1162 ΛΑΚ. ἁμές γα λῶμες, αἴ τις ἁμῖν τοὔγκυκλον
λῇ τοῦτ' ἀπόδομεν.
v. 1166 ΑΘ. ν. . . . . κἆτα τίνα κινήσομεν[24]);
v. 1169 ΑΘ. . . . . τὸν Μηλιᾶ
κόλπον τὸν ὄπισθεν καὶ τὰ Μεγαρικὰ σκέλη.

Quod autem in eadem Lysistrata praeco descripta Lacedaemoniorum sociorumque libidine v. 996:

996 . . . . Πελλάνας[25]) δὲ δεῖ, dicit,

---

[24]) propter ipsam enim ambiguitatem hoc genuinum esse apparet neque ferendum, quod Kockius in hoc (et in antecedente) versu corrigendum proponit in Verisimilibus in „Fleckeisen's Jahrb. 6. Supplbd." p. 261.

[25]) recte enim Engerus, quamvis meretricem fuisse nomine Pellenen scholiasta, ut Dindorfius suspicatur, (ed. Oxon. tom. III p. 804) coniecerit, aliter posse hunc locum intellegi negat.

prae urbe illa Achaica meretrix quaedam, cui idem nomen erat, intellegitur; praevalet igitur hic ea notio, qua accedente lusus nascitur; quae in eis exemplis, quae supra attuli, subaudiebatur.

Similiter praevalente appellativa nominis proprii notione in nomine quod est *Λυσιμάχη* bis luditur: Pac. v. 991 et Lysistr. 554.

Altera autem significatione in solo sono posita, ut hoc statim subiungam, Vesparum v. 1148 *ἐριώλη* vox usurpatur. Cum enim laenam aliquam magnam vim lanae absumpsisse Bdelycleo suspicatus sit, Philocleo iocatur:

1148 *οὔκουν ἐριώλην δῆτ' ἐχρῆν ταύτην καλεῖν*
δικαιότερόν γ' ἢ καυνάκην;

Itaque ratione simile hoc genus est ei, quod supra secundo loco tractavimus, cum aut in proverbio aliquo vox in sententiarum nexu innisa sono attingatur, aut haec ipsa in proverbio interponatur, illa, quae eius proverbii propria sit, subaudita.

6. In eo epirrhemate, in quo quasi quidam *γεφυρισμοὶ* continentur, praeter alios filius Clisthenis carpitur; quem postquam luctu perculsum in sepulcro sedere narratum est, sic pergitur:

v. 425 *κἀκόπτετ' ἐγκεκυφὼς*
κἄκλαε, κἀκεκράγει
Σεβῖνον, ὅστις ἐστὶν ἀναφλύστιος.

Verbis igitur *ὅστις ἐστὶν ἀναφλύστιος* cum patria Sebini illius indicari videatur, mores eius describuntur. Nam, cum fictum illud Sebini nomen obscoenum sit, fieri non potest, quin *Ἀναφλύστιος* quoque, quo proprie homo ex Anaphlysto pago significatur, in similem sensum deflectatur. Et, tamquam a verbo *ἀναφλᾶν* derivatum, eum illud indicat, *ὃς ἀναφλᾷ καὶ μαλάσσει τὸ αἰδοῖον* (schol.) Lusus igitur is est, quod, cum nomen proprium aliquid simile sonet cuidam appellativo, sententiarum nexu efficitur, ut eius appellativi illud notionem accipere videatur. Itaque simile hoc genus est ei, quod modo tractavimus, nisi quod ambiguitas in his exemplis non genuina est, sed sententiarum demum nexu procreatur. Priusquam autem plura exempla afferam, locum quendam commemoraverim, in quo in eadem *Ἀναφλύστιος* nominis ambiguitate alium in modum luditur. Ecclesiazusarum enim v. 979 adulescens Anaphlystium quendam hominem se quaerere ait, anus, quemnam quaerat percontata sic ab illo eluditur:

v. 980 *οὐ τὸν Σεβῖνον, ὃν σὺ προσδοκᾷς ἴσως.*

Huius enim ioci eadem ratio est, atque eorum ambiguorum quae tertio loco consideravimus. Utraque enim notio una percipitur, sed non tum, cum ambiguum verbum exprimitur, sed, ubi aliis interiectis eius recordaris. Itaque in eodem ambiguo pluribus rationibus ludi potest.

Sed redeo ad ea, quae non tantum genere sed etiam ratione ad id pertinent, a quo profecti sumus. Gentilia autem potissimum nomina huiusmodi lusui opportuna sunt. Velut Acharnensium v. 808 Dicaeopolis, porcorum, quos Megarensis dicebat esse, expertus voracitatem,

v. 808 *ποδαπὰ,* exclamat, *τὰ χοιρί'; ὡς Τραγασαῖα φαίνεται.*

Versu enim 806 dubitaverat *ἆρα τρώξονται;* Et idem *Τραγασαῖος* nomen etiam aliter ambiguum redditur. Ibidem enim vss. 852.53 dicitur

852 *ὄζων κακὸν τῶν μασχάλων*
πατρὸς Τραγασαίου.

Itidem ei, quorum *τὸ φαίνειν* proprium est, originem a Phaside flumine ducere dicuntur:

Ach. v. 725 *ἐνταῦθα μήτε συκοφάντης εἰσίτω*
μήτ' ἄλλος, ὅστις Φασιανός ἐστ' ἀνήρ,

et Av. v. 68 *Ἐπικεχοδὼς ἔγωγε Φασιανικός,*

ubi *Φασιανικός* nomen eum significat, qui e patria eorum, qui illic *Φασιανοί* sunt dicti, oriundus est.

Non vero adiectivis tantum huiusmodi ambiguitas additur: substantiva quoque, quae locum vel populum indicant, ita ponuntur, ut eius hominis, cuius patria eis indicatur, mores describant. Cuius rei plura in uno loco exempla inveniuntur. Equitum enim vss. 78.79 membra Cleonis sic disposita esse dicuntur:

78 *ὁ πρωκτός ἐστιν αὐτόχρημ' ἐν Χαόσι,*
τὼ χεῖρ' ἐν Αἰτωλοῖς, ὁ νοῦς δ' ἐν Κλωπιδῶν,

ubi ultimum hoc, quod est *ἐν Κλωπιδῶν,* ad aliud genus pertinet; ambiguitatis enim gratia effectum est ex *Κρωπιδῶν* nomine, quo demi cuiusdam incolae appellabantur. Cuius generis in Ranis id ambiguum est, ad quod nunc venimus considerandum.

7. In eodem enim epirrhemate, in quo modo exemplum invenimus, Clisthenis filio dimisso Callias his verbis petitur:

v. 428 *καὶ Καλλίαν γέ φασι*
τοῦτον τὸν Ἱπποβίνου
κύσθῳ λεοντῆν ναυμαχεῖν ἐνημμένον,

ubi Hippobini illud nomen effectum est ex Hipponici, quo Callias, eius filius, propter libidinem carperetur. Ipse enim Hipponicus non magis tangitur, quam incolae pagi Cropidarum in illo Equitum loco. Et in eadem Equitibus fabula Cleonis irridendi causa, avus eius dicitur fuisse

v. 449 *τῶν Βυρσίνης τῆς Ἱππίου* [*δορυφόρων*].

Ut autem alius quoque generis verba item mutata una alterave littera in ambiguitatem coacta afferam: Acharnenses in fabulae cognominis v. 234 se oportere dicunt, cum Dicaeopolin persequantur, *βλέπειν Βαλλήναδε,* et maiore etiam mutatione Cleo arguitur Equitum v. 996 non posse discere nisi *δωροδοκητί,* quo quasi explicatur ea significatio, quae latet in *Δωριστί,* alius generis ambiguo Equitum v. 989.

8. Cum Dionysus apud Plutonis aedem, quomodo ianua apud inferos pulsanda sit, incertus cunctetur, Xanthias eum impellit:

v. 462 *οὐ μὴ διατρίψεις, ἀλλὰ γεύσει τῆς θύρας*
καθ' Ἡρακλέα τὸ σχῆμα καὶ τὸ λῆμ' ἔχων.

Species igitur et indoles, e quibus quasi duabus partibus Hercules efficitur, comprehenduntur similitudine eorum sonorum, quibus Graece exprimuntur.

Prorsus autem similiter in ipsa Ranarum fabula, Dionysus quid omnino valeat, duobus verbis inter se similibus expletur. Xanthias enim, cum ut ingenuum dominum suum ab Aeaco laudari audivit, hanc ingenuitatem sic describit vss. 740:

. . . . *πῶς γὰρ οὐχὶ γεννάδας,*
740 *ὅστις γε πίνειν οἶδε καὶ βινεῖν μόνον;*

Verum in eis quoque, quae non alterum cum altero continentur, sed inter se opponuntur, similitudo sonorum quaeritur. Cuius rei iterum in Ranis exempla praesto sunt. Versu enim 1434 Dionysus, postquam de Alcibiade et Euripides et Aeschylus sententiam dixerunt, cur nihilo minus indicium facere dubitet, hanc causam profert:

1434 *ὁ μὲν σοφῶς γὰρ εἶπεν, ὁ δ' ἕτερος σαφῶς.*

Et eodem pertinet, quod Dionysus Euripidis illum versum, quo dubitatur, an vivere potius sit emori, adnectendis ridiculis his dubitationibus ludibrio habet

v. 1478 *τὸ πνεῖν δὲ δειπνεῖν, τὸ δὲ καθεύδειν κῴδιον.*[26])

Similiter inter se opponuntur Avium v. 184 *πόλον* — *πόλις*, ibidem vss. 637.38 *ῥώμῃ* — *γνώμῃ*, Pluti vss. 1034.35 *κατατέτηκ[α]* — *κατασέσηπας*, et quae sunt similia; satis crebrum enim hoc genus apud Aristophanem est. Inter quae exempla id discrimen intercedit, quod nonnumquam ea verba, quorum in similitudine luditur, inter duos homines dispertiuntur, sicut in eo Pluti loco, quem modo attuli.

Interdum autem etiam in enumeratione aliqua cum neque opponuntur inter se res, neque ut duae unius rei partes componuntur, verborum similitudo quaeritur. Cuius generis in Acharnensium fabula compluria exempla inveniuntur, velut vss. 269.70:

269 *πραγμάτων δὲ καὶ μαχῶν*
καὶ Λαμάχων ἀπαλλαγείς (eadem verba v. 1071)

et v. 575 *ὦ Λάμαχ' ἥρως τῶν λόχων καὶ τῶν λόφων*[27]) (eadem verba v. 1074).

Restant pauca exempla, in quibus non aequales in sententia locos ea verba, in quibus luditur, obtinent, sed alterum ab altero pendet. In Ranarum enim parabaseos antepirrhemate chorus, cum cives vituperavit, quod hominibus novis tamquam deterioribus nummis maluerint uti, quam veteribus probatisque, hortatur v. 735

χρῆσθε τοῖς χρηστοῖσιν αὖθις.

Similiter Equitum vss. 455.56 dicitur *κόλοις* — *κολᾷ*[28]) (= *κολάσει*).

Certam autem inter ea verba, in quorum similitudine luditur, intercedere rationem oportet, quo lepos nascatur. Cum enim verba similium sonorum cumulantur, leporis acumen obtunditur et aures tantum sono mulcentur. Velut Nubium versu 6, cum Strepsiades exclamat:

Nub. 6 *ἀπόλοιο δῆτ', ὦ πόλεμε, πολλῶν οὕνεκα*[29])

et fragm. 711 (Dind.)

τὰ Ταντάλου τάλαντα ταντalίζεται.

---

[26]) nolui hoc exemplum in alterum huius commentationis partem, qua de singulis locis agam, remittere, quamquam sunt qui dubitent, num recte ea, quae supra descripsi, sint tradita. Nam cuius operam in **corporis** negotiis contineri ex ambiguo illo proxime allato *πίνειν* — *βινεῖν* v. 741 satis didicimus, is, assequi non possum, cur non rectissime hanc dubitationem moveat, qua deliberetur, num aera pulmonibus potius, quam ventre cibum excipere sit edere [? R.] appellandum. Minime autem Dionysum decent, et quod e cod. Elb. Kockius proposuit recipiendum *πονεῖν*, et quod Fritzschius ipse coniecit *πεινῆν*.

[27]) ad hunc locum nonnulla huius generis exempla ab Alberto Muellero afferuntur; quod autem Muellerus-Struebingius l. c. p. 503 separatim etiam in utriusque nominis ambiguitate ludi censet, non observavit plures iocos in eodem loco percipi non posse.

[28]) quamquam enim *κόλοις* pertinet ad antecedens verbum *γάστριζε*, tamen mente etiam ad hoc, quod est *κολᾷ* trahitur.

[29]) ad quem locum Kockius similia affert.

9. Eodem fere, quo ambiguum illud supra allatum (p. 4) *βοῖ — βοηθεῖν* (Pac. v. 925 . 26), pertinet iocus Ran. vss. 751—53 e similitudine verborum *μαίνομαι* et *ἐκμιαίνομαι* elicitus; nisi quod non ut consequens, sed ut maius alterum ex altero repetitur. In eo enim loco Xanthias et Aeacus de servitio colloquentes hoc de dominis decipiendis consensus specimen edunt: v. 750 *ΞΑΝ. . . . . καὶ παρακούων δεσποτῶν*

ἅττ' ἂν λαλῶσι; ΑΙ. μᾶλλα πλεῖν ἢ μαίνομαι.

ΞΑΝ. τί δὲ τοῖς θύραζε ταῦτα καταλαλῶν; ΑΙ. ἐγώ;

μὰ Δί', ἀλλ' ὅταν δρῶ τοῦτο, κἀκμιαίνομαι.

κἀκμιαίνομαι igitur ita profertur, tamquam simile aliquid atque *μαίνομαι,* quamvis amplius quam illud dicatur, cum tamen *ἐκμιαίνομαι* sit notionis prorsus diversae. Quod fere eodem redit ac si eventus quidam e nominum — eius, quo ipse significatur et eius, quo causa, quae dicitur esse, indicatur — similitudine ridicule repetitur.

10. In musico illo certamine postquam Euripides carmina Aeschylea cum irrisione imitatus versum intercalarem, qui est: *ἰὴ κόπον*[30]) *οὐ πελάθεις ἐπ' ἀρωγάν;* bis (vss. 1265 et 1267) interposuit, Dionysus ad Aeschylum conversus v. 1269

δύο σοι, inquit, *κόπω, Αἰσχύλε, τούτω,*

quo et vocem *κόπον* bis positam recte notat, et, cum repetitio illa ad detrectandam Aeschyli laudem pertineat, plagas duas Aeschylo inflictas tecte significat. Itaque non in duabus unius vocabuli notionibus luditur, sed vox aliqua primum mera per se spectatur, deinde id, quod ea significatur, intellegitur. Similiter tertiam plagam Dionysus notat v. 1272 *τρίτος, Αἰσχύλε, σοι κόπος οὗτος,* et postquam etiam saepius ille versus rediit, taedio commotus v. 1278

ὦ Ζεῦ βασιλεῦ, exclamat, *τὸ χρῆμα τῶν κόπων ὅσον*

pergitque *ἐγὼ μὲν οὖν εἰς τὸ βαλανεῖον βούλομαι.*

ὑπὸ τῶν κόπων γὰρ τὼ νεφρὼ βουβωνιῶ,

nisi quod hic ratio ambiguitatis alia est, cum in plurali numero *κόπων*[31]) vox illa aliquoties repetita et id, quod ea significatur, una intellegantur.

Non vero crebrum, ut natura fert, hoc genus est. Apud Aristophanem unum exemplum inveni, quod ei, de quo agimus, comparaverim. Vesparum enim v. 45, cum Alcibiades balbutiens *κόλακος* dixisse pro *κόρακος* narretur, is est sententiarum nexus, ut eius quoque verbi, quod recte *κόλακος* pronuntiatur, potestas valeat. Verba enim sunt haec:

v. 44 *ΣΩΣ. εἶτ' Ἀλκιβιάδης εἶπε πρός με τραυλίσας·*

ὁλᾷς; Θέωλος τὴν κεφαλὴν κόλακος ἔχει.[32])

ΞΑΝ. ὀρθῶς γε τοῦτ' Ἀλκιβιάδης ἐτραύλισεν.

Quodsi quaesiveris, quo potissimum singulare hoc genus subiungendum sit, ea his ambigua simillima dixerim, quibus in duabus unius vocabuli notionibus luditur.

---

[30]) sic cum Bergkio et Kockio [et Meinekio R.] scripserim pro vulgato *ἰήκοπον*.

[31]) Caeterum *κόπον* vox aliquoties repetita Graece aliter omnino non poterat exprimi, nisi declinato nomine *οἱ κόποι,* sicut Av. v. 58 dicitur: *οὐκ ἀντὶ τοῦ παιδὸς σ' ἐχρῆν ἐποποῖ καλεῖν;* quem ad locum conferas quae ab Hauptio et Lehrsio Kockius attulit eis, qui *παιδὸς* in *παῖ, παῖ* mutare volebant rectissime obiecta.

[32]) Nolo pluribus reicere quae praeterea inesse in hoc versu ambigua putarunt Eustath. Od. 1764, 30 (appellatur a Dindorfio ed. Oxon. ad Equit. v. 79) et Richterus ad hunc locum: in *ὁλᾷς* subaudiri *ὁ λᾶς* = lapis et *Θέωλος* ita accipiendum esse, tamquam compositum sit ex *θεός* et *ὄλλυμι,* interpretandum igitur: deis invisus.

11. Finito auletico carmine Euripides citharoedicum imitatus cum inter binos versus vocem citharae sono similem interponat, Dionysus aliquot versibus auditis Aeschylum interrogat v. 1296 qs.   v. 1296 *τί τὸ φλαττοθρατ τοῦτ' ἐστίν; ἐκ Μαραθῶνος, ἢ*
πόθεν συνέλεξας ἱμονιοστρόφου μέλη;

ἱμονιοστρόφου μέλη Dionysus ea carmine dicit, quia versus ab Euripide recitati insolentioris longitudinis sunt vel tales, quales restio restibus suis aequasse possit putari. Cur vero Marathone potissimum ea carmina repetita esse Dionysus suspicetur, eius rei in scholio in codice R tradito exponitur causa: *διὰ τὸ ἔχειν φλατ ἐν ἀρχῇ παρόμοιον τῷ φλέῳ, ὡς ἐν Μαραθῶνι οὖν τοῦ φλέω πολλοῦ ὄντος· ἑλώδης*[33]) *γὰρ ὁ τόπος.* Minime enim hic — id quod Thierschius voluit ad. h. l. — de pugna Marathonia cogitari potest. Neque enim *ἱμονιοστρόφου μέλη* ad bellum pertinent, neque *φλαττοθρατ* vox clamori militari similis est. Itaque, quia *φλαττοθρατ* et *φλέως* voces simile sonant, *φλέως* autem Marathone provenit, ideo Dionysus putat ea carmina, in quibus *φλαττοθρατ* vox inseritur, Marathone repetita esse. Idem igitur lusus est atque is, quem supra p. 3 cognovimus, cum Equitum vss. 900 . 901, quod *πυρροί* heliastae facti sint, id *Πυρράνδρου τὸ μηχάνημα* dicitur fuisse. Id tantum discrimen est, quod Pyrrhandri nomen exprimitur, *φλέως* autem vox, quae verbis *ἐκ Μαραθῶνος* et *ἱμονιοστρόφου* tangitur, suppeditanda audientibus relinquitur. Cuius rei, quamquam in hoc genere, quo alterum verbum ad alterum propter similitudinem sonorum refertur, praeter id, de quo agimus, exemplum non inveni, in alio genere praesto est. Nonnumquam enim ita in duobus verbis luditur, ut alterum altera persona exprimat, altera alterum intellegat vel intellegere se simulet. Velut in prologo Vesparum Sosiam in narrando insomnio dicentem v. 39:

εἶθ' ἡ μιαρὰ φάλαιν' ἔχουσα τρυτάνην
ἵστη βόειον δημόν

Xanthias his verbis interpellat:

40 . . . . *οἴμοι δείλαιος*
τὸν δῆμον ἡμῶν βούλεται διιστάναι.[34])

Iam vero non expresso altero vocabulo Vesparum vss. 925 . 26 luditur in similitudine verborum, quae sunt *τὸ σκῖρον* i. e. crusta casei et *ὁ σκῖρος* vel *ἡ σκιῤῥάς* scil. *γῆ* i. e. gypsum. De Labete enim cane cum Xanthias inde a v. 924 dixerit:

ὅστις περιπλεύσας τὴν θυείαν ἐν κύκλῳ
ἐκ τῶν πόλεων τὸ σκῖρον ἐξεδήδοκεν,

Philocles v. 926 queritur:

ἐμοὶ δὲ γ' οὐκ ἔστ' οὐδὲ τὴν ὑδρίαν πλάσαι.

Quod autem *τὸ σκῖρον* et *ὁ σκῖρος* similiora sunt quam *φλαττοθρατ* et *φλέως* hoc ad diversam utriusque generis rationem referendum est. Ut enim alterum verbum pro altero intellegas, multo maior inter ea similitudo intercedat necesse est, quam si alterum ex altero repetitur, sicut *βοηθεῖν* Pacis illo loco, qui supra allatus est (p. 4) ex *βοΐ* (Pac. vss. 925 . 26). Quamquam, si quis non liquide audire ludibrii causa velit, quam exigua similitudo verborum sufficiat, exemplo est, quod Acharnensium v. 1117 Dicaeopolis, ubi Lamachus interrogatus *πότερον ἀκρίδες ἥδιόν ἐστιν, ἢ κίχλαι* (v. 1116) *οἴμ' ὡς ὑβρίζεις* respondit, inde colligit: *τὰς ἀκρίδας κρίνει πόλυ.*

---

[33]) Bursian Geographie von Griechenland I. 337.

[34]) in eisdem verbis, sed uno tantum expresso luditur Equit. v. 954.

12. Finito musico certamine Dionysus, priusquam iudicium faciat, utrumque poetam primum de Alcibiade, deinde omnino de republica Atheniensium sententiam dicere iubet. Et cum Euripides suaserit, ut Athenienses eos cives, quibus tunc uterentur, mitterent, eos autem, quibus non uterentur, adsciscerent (vss. 1446—1450), Aeschylus primo recusat suadere (vss. 1458.59), deinde denuo a Dionyso invitatus (v. 1460) vss. 1463—65 hoc consilium dat:

1463 *τὴν γῆν ὅταν νομίσωσι τὴν τῶν πολεμίων*
εἶναι σφετέραν, τὴν δὲ σφετέραν τῶν πολεμίων,
πόρον δὲ τὰς ναῦς, ἀπορίαν δὲ τὸν πόρον.[35]

Itaque *πόρος*, quo verbo proprie vadum significatur, cum translate in universum de facultate sese expediendi dicatur, Dionysus autem vias expediendae reipublicae proponi iusserit, hanc eius verbi notionem, ubi id in consilio dando usurpatur, intellegi necesse est. Dicitur igitur in priore parte illius sententiae (quod non ita inauditum erat): salutem in navibus positam esse. Iam vero, cum in altera parte *ἀπορίαν*, inopiam, esse *τὸν πόρον* contendatur, manifestum est aliam huius verbi significationem intellegendam esse. Et separatim *πόρος* de reditu pecuniae dicitur. Itaque Aeschylus reditus salutem reipublicae adferre negat.[36] Quare, si totam sententiam respicis, quasi per griphum agitur, cum *πόρον* vox alio aliter loco accipienda sit, quo sensus intellegatur.

Similiter duplex *τόκος* vocis significatio adhibetur Thesmophoriazusarum v. 845, quo in versu ea verba continentur, quibus chorus mulierum matrem talis hominis, qualis Hyperbolus est (v. 840), increpandam esse censet, cum ei usura (*τόκος*) recusetur:

v. 845 *ἀξία γοῦν εἶ τόκου, τεκοῦσα τοιοῦτον τόκον*[37]).

Quamquam hic verbum eiusdem stirpis, quod sicut *ἀπορίαν* interponitur — *τεκοῦσα* dico — ad alteram notionem pertinet, cum *ἀπορίαν* ad *πόρον* priore loco positum spectet. Eiusdem generis est, quod Pluti vss. 1205 — 1207 Chremylus de anu vasis super caput impositis digrediente iocatur:

---

[35]) Recte Koekius negat ex Aeschyli ingenio esse, Aeschylus personatus, vel quod omnino impulsus faciat quod ante facere negaverit, vel quod nimio redeundi ad superos desiderio flagret (vs. 1461: *ἐκεῖ φράσαιμ' ἄν, ἐνθαδὶ δ' οὐ βούλομαι*), vel quibus verbis in suadendo utatur nimis scilicet ex contrario ductis. Quae omnia optime convenire, si Euripides personatus hos versus dixerit. Neque a veri similitudine abhorret, cum totus hic locus, in quo consilia de republica servanda dantur, manifesto turbatus sit — Dindorfius, quomodo digerendas patet commixtas duas eius partis recensiones exposuit: Ar. fragmenta ex rec. G. Dind. Lips. 1829 — ea verba, de quibus agimus, errore ad Aeschylum personatum delata esse. Namque simillimus extremus potissimum versus est ei consilio quod v. 1443 Euripides dedit: *ὅταν τὰ νῦν ἄπιστα πίσθ' ἡγώμεθα* e. q. s.

[36]) Bergkius (Ar. comoediae ed. Th. Bergk II p. XIX), quo etiam disertius, puto, huius generis res exprimatur *ἀπορίαν δὲ τὸν φόρον* (= vectigalia sociorum) scribendum proponit; sed tum *πόρον* scriptura et in codicum fide et in grammaticorum testimoniis (inter quos scholiastam codicis R nomino) nititur, tum tota haec dictio *πόρον δὲ τὰς ναῦς, ἀπορίαν δὲ τὸν πόρον* Euripidis, si quidem ad eum illi versus pertinent, consuetudinem redolent. Quod vero Berglerus atque Fritzschius mercedem, qualem iudices, senatores, cives contionarii accipere solebant, intellegendam esse censent, ea, cum ad impensam publicam pertineret, omnino non poterat verbo *πόρος*, quod est reditus, significari.

[37]) hoc verbo alludi ad nomen matris Hyperboli, quod erat *Δοκώ*, (quod Bergkius censet Commentationum de reliquiis comoed. Att. antiquae libri II p. 313) veri simile non est, cum eius mulieris mentio [nomen? R.] ad sententiam eius versus minime pertineat, praeterquam quod similitudo verborum non sane insignis est.

v. 1205 . . . . *ταῖς μὲν ἄλλαις γὰρ χύτραις*
ἡ γραῦς ἔπεστ' ἀνωτάτω, ταύτης δὲ νῦν
τῆς γραὸς ἐπιπολῆς ἔπεισιν αἱ χύτραι.

Itaque altero loco utraque notio percipitur, cum, priusquam alteram veram esse intellexeris in eam incidas, quae modo valuit.

Saepenumero autem non una persona verbo aliquo bis, mutata significatione, utitur, sed is, qui respondet, verbum modo ab altero usurpatum alio sensu refert. Quod nonnumquam errore eius, qui respondet, fit; saepius autem de industria ambiguitas vel arcendi vel lacessendi causa adhibetur. Itaque Strepsiades quidem Nubium v. 638 utrum *περὶ μέτρων ἢ ῥυθμῶν ἢ περὶ ἐπῶν* accipere malit, a Socrate interrogatus, ut est animo rustico, vss. 639 . 640 respondet:

639 *περὶ τῶν μέτρων ἔγωγ'; ἔναγχος γάρ ποτε*
ὑπ' ἀλφιταμοιβοῦ παρεκόπην διχοινίκῳ.

Fastidiose autem in eadem Nubibus fabula Phidippides a patre praeter voluntatem ad Socratem adductus, hunc Strepsiadi obstinationem filii excusantem vss. 868 . 69: *νηπύτιος γάρ ἐστ' ἔτι* | *καὶ τῶν κρεμαστρῶν οὐ τρίβων τῶν ἐνθάδε,* v. 870 ita increpat:

αὐτὸς τρίβων εἴης ἄν, εἰ κρέμαιό γε.

Et lascive Pacis v. 855, postquam Trygaeus Theoriam virginem *ἀμβροσίαν λείχειν* consuevisse dixit (v. 854), servus hoc pollicetur:

λείχειν ἄρ' αὐτῇ κἀνθάδε σκευαστέον.

In sono autem ambiguitate posita Avium v. 915, cum a poeta personato vates dicti sint v. 913 . 14 *Μουσάων θεράποντες ὀτρηροί* | *κατὰ τὸν Ὅμηρον,* Pithetaerus hanc grandiloquentiam illudit:

915 *οὐκ ἐτὸς ὀτρηρὸν καὶ τὸ ληδάριον ἔχεις.*

Nonnumquam autem vox ambigua non iterum exprimitur, sed cogitatione tantum tangitur. Et simplicissima quidem suppeditandi eius ratio est, ut hoc utar, Pacis vss. 966 . 67, ubi enuntiationis brevitate factum est, ut illa non repeteretur. Cum enim in sacro faciundo Trygaeus mulieres hordeum nondum cepisse monuerit (*κριθήν* v. 965), servus excusat:

966 . . . . *ἀλλ' εἰς ἑσπέραν*
δώσουσιν αὐταῖς ἄνδρες.

Plurimum autem alio verbo efficitur, ut ambiguum alia scilicet atque ante intellecta significatione cogitando repetas. Velut in eo loco, quem supra, cum de *Ἀναφλύστιος* nomine agerem, (p. 8) attuli, Ecclesiaz. v. 980 adulescens anum, quemnam Anaphlystium hominem quaerat percontatam, ita illudit, ut Sebinum, quam illa fortasse exspectet, se quaerere neget. Similiter Pacis vss. 369 . 370 Trygaeus Mercurii grave hoc dictum *καὶ μὴν ἐπιτέτριψαί γε* (vs. 369) ludificans miratur:

369 . . . . *κᾆτα τῷ τρόπῳ*
οὐκ ᾐσθόμην ἀγαθὸν τοσουτονὶ λαβών;

Haec habui, quibus singula genera, sicut quodque exemplo in Ranis obvio tangebatur, describerem. Iam, cum separatim genera, quaeque cuiusque generis sint modi, cognoverimus, quomodo haec materies in ordinem e natura rei desumptum digerenda sit, videamus.

Qua in re primum exempli bis iam commemorati meminerim. Vidimus enim duplicem in modum ludi in ambiguitate verbi *Ἀναφλύστιος*. Quod tum ita usurpatur, ut translata (supposita) significatio sub propria quasi quodammodo lateat[38]), tum bis [semel? R.] positi primum propria deinde translata significatio valet[39]). Itaque genus idem est, modi diversi. Rursus una intellegitur utraque notio, cum Herculem Dionysus increpat: *παῖε, πνιγηρὰν λέγεις;*[40]) itemque, quamquam in sono ambiguitas posita est, in nobilissimis illis ambiguis, quibus Pithetaerus Euelpidem seque propter mortem *ἐν Ὀρνεαῖς* obitam in Ceramicum receptum iri praedicit.[41]) Hic igitur generibus diversis modus idem est. Quare liberum est, utrum malis quae quoque modo genera contineantur, an quae cuiusque generis modi sint, exponere. Equidem hoc malui, quia generum discrimina magis quam modorum perspicua et simpliciora sunt. Caeterum, quae minora intra hunc vel illum modum inveniuntur exemplorum discrimina ea verbis non expressi, sed exemplis indicavi.

I.

Luditur in ambiguitate unius verbi duas res significantis.

1. Una ambae notiones intelleguntur,
   πνιγηρὰν λέγεις (Ran. 122; p. 6 . 7).
2. Iuxta alteram altera intellegitur praevalente
   a. propria notione:
      Λίμναις (Ran. v 317; p. 7);
   b. translata:
      Λυσιμάχη (Pac. v. 991 et Lys. v. 554; p. 8).
3. Post alteram altera intellegitur.
   a. Vox ambigua semel dicitur ambiguitate in eis verbis quae sequuntur posita:
      (*ὁδός*) *ἀπὸ κάλω καὶ θρανίου,*
      κρεμάσαντι σαυτόν (Ran. v. 121; p. 5 . 6).
   b. Vox ambigua bis dicitur intellecta primum altera, deinde altera significatione:
      πόρον δὲ τὰς ναῦς, ἀπορίαν δὲ τὸν πόρον (Ran. 1467; p. 13 . 14.),
      ΣΩ. οὐ τρίβων τῶν ἐνθάδε. ΦΕΙΔ. αὐτὸς τρίβων εἴης ἄν (Nub. 869.870; p. 14),
      ἙΡΜ. ἐπιτέτριψαί γε. ΤΡΥ. κατὰ τῷ τρόπῳ
      οὐκ ᾐσθόμην ἀγαθὸν τοσουτονὶ λαβών; (Pac. 369 . 70: p. 14).

---

[38]) Ran. v. 427. [39]) Eccles. v. 980; utrumque commemoratum p. 8. [40]) Ran. v. 122 cf. p. 6. [41]) 395. 399 cf. p. 7.

II.

Luditur in sono, cum soni duorum verborum similes sint.

1. In una utrumque verbum sententia exprimitur:
   σχῆμα καὶ λῆμα (Ran. v. 463; p. 9.10),
   σοφῶς — σαφῶς (Ran. v. 1434; p. 10),
   χρῆσθε τοῖς χρήστοισιν (Ran. v. 735; p. 10).
2. Alterum verbum exprimitur, alterum subauditur.
   a. Subauditur verbum, cuius nexu sententiarum commonearis:
      μακάρων (Μακεδόνων) (Ran. v. 85; p. 4.5).
   b. Subauditur id ipsum verbum, quod exspectaveris:
      σκυτίνη 'πικουρία (συκίνη) (Lys. v. 110; p. 5),
      Ἱπποβίνου (Ran. v. 428; p. 9).
3. Ad alteram alterum pertinent sententiam.
   a. In colloquio alterum dicitur, alterum respondetur:
      δημός — δῆμος (Vespar. v. 40.42; p. 12),
      τὸ σκῖρον — (ο σκῖρος) (Vesp. v. 925.926; p. 12).
   b. Alterum ex altero repetitur:
      Ἀγάθων — ἀγαθός (Ran. vss. 83.85; p. 3.4),
      φλαττοθρατ — (φλέως) (Ran. v. 1269; p. 12).

III.

Luditur in ambiguitate sono verbi effecta.

1. Una ambae notiones intelleguntur:
   ὁ Κεραμεικός, ἐν Ὀρνεαῖς (Av. vss. 395.399; p. 7).
2. Iuxta alteram altera intellegitur praevalente
   a. propria notione:
      Ἀναφλύστιος (Ran. v. 427; p. 8.9);
   b. supposita notione:
      ἐριώλην (Vesp. v. 1146; p. 8).
3. Post alteram altera intellegitur.
   a. Vox ambigua semel dicitur ambiguitate in eis verbis, quae sequuntur, posita.
   b. Vox ambigua bis dicitur intellecta primum altera, deinde altera significatione:
      θεράποντες ὀτρηροί — ὀτρηρὸν καὶ τὸ ληδάριον (Av. v. 913.915 p. 14).

Casu accidit, ut eius modi, ex quo ambiguitas in verbis subsecutis posita est, exemplum non inveniretur, cum per naturam rei licere eiusmodi lusum fieri pateat.

Caeterum separavi tertium hoc genus, quia modi, quibus id exprimitur, prorsus eidem sunt atque ei, qui in primo illo genere inveniuntur, quo in vera alicuius verbi ambiguitate luditur. Nam, si quis certo scriptore non respecto totius generis rationem breviter exponere voluerit, is recte ea exempla, quibus in supposita ambiguitate luditur, cum soni lusus eis

contineatur, alteri, quod feci, generi adnumerabit. Quoniam vero apud Aristophanem in utroque genere satis ampla exemplorum copia ac varietas invenitur, tutius duxi, ne utrumque obscuraretur, hoc separare.

His praemissis convenit mihi cum ea partitione, qua nostra aetate in libello de ridiculis composito Cuno Fischerus[42]) usus est. Qui ea ambigua, quibus in sono luditur, appellat „Klangwitze"[43]), illa vero in ambiguitate notionum posita proprie dicit esse „Wortspiele"[44]). Et illius quidem generis diversos modos non distinxit, hoc autem ita divisit, ut modum ludendi tum „Doppelsinn"[45]) esse diceret, tum „Zweideutigkeit"[46]), quod fere eodem redit, ac si dixeris, tum una ambas notiones, tum alteram iuxta alteram intellegi. Tertius enim ille Aristophaneus modus, quo post alteram altera intellegitur, deest.

Ex illo autem genere, quod est ambiguorum in sono positorum, exempla quaedam a Fischero allata commemoraverim, quae eorum nonnullis, quae supra novimus, simillima sunt. Velut monachicus ille illustris sermo refertus est talibus iocis, qualis est *πίνειν καὶ βινεῖν, σοφῶς — σαφῶς* q. s. s.[47]); eum dico, cuius haec sunt:

Kümmert sich mehr um den Krug als den Krieg,
Wetzt lieber den Schnabel als den Sabel.

Et Phasianorum[48]) illorum memineris, cum filius ille perditus, cuius in libris divinis mentio fit, ab Abrahamo a St. Clara dicatur fuisse „ein Irländer"[49]).

Neque vero aliter, Plauti quae fuerit in adhibendo ambiguorum genere consuetudo, qui descripsit, Beckerus[50]) rationem huius generis exponit. Cuius haec verba sunt[51]):

„Est autem paronomasia sive annominatio id iocandi genus, quo aut unum „vocabulum, diversas habens significationes, ambigue ponimus, ut, quum utrumque „intelligi possit[52]), in ipsa ambiguitate sit lusus; aut duas quidem voces, etiam „significatione diversas, sed sono similes ita sententiis coniungimus, ut ex compa„ratione item sit iucunditas".

Accuratius autem Beckerus, quamquam exempla satis multa affert, modorum singulorum discrimina persecutus non est, quod operae pretium sit instituere, unde appareat, quo usque Graecae linguae Latina in hoc genere respondeat. Sed hoc huius loci non est. Tantum autem patere puto[53]), nullum Aristophanem genus, e quo iocus elici possit, neglexisse, sed inter vile vulgatumque sed nihilominus hilare id genus, quo verba mutandis literis in ambiguitatem detorquentur, et ingenuas eas facetias, quibus duae res una voce comprehenduntur, insignem invenisse ambiguorum, quibus tum loci quasi luminibus illustrentur, tum homines felicissime describantur, copiam ac varietatem.

---

42) Ueber die Entstehung u. die Entwickelungsformen d. Witzes. Zwei Vorträge v. Kuno Fischer, Heidelb. 1871. 43) l. l. p. 48 — 52.

44) quod ut recte distinctum est, tamen communi usu utrumque genus „Wortspiel" appellatur. Caeterum hoc genus p. 53 — 58 tractatur.

45) p. 53 — 56. 46) p. 56 — 58. 47) e quibus hoc nunc addiderim, quod Eq. v. 1057 dicitur:
Eq. 1057. *ἀλλ' οὐκ ἂν μαχέσαιτο, χέσαιτο γάρ, εἰ μαχέσαιτο.*

48) Ach. 726. Av. 68; p. 8. 9. 49) Fischer l. c. p. 49.

50) G. A Becker de comicis Romanorum fabulis maxime Plautinis quaestiones (Lips. 1837) p. 63—72.

51) p. 63. 52) immo intellegatur.

53) quamquam varietatem Aristophaneam minime exhausi.

II.

De singulis quibusdam locis agitur.

Est genus ambiguorum supra non commemoratum, quod in ambiguitate versatur syllabarum, cum eaedem syllabae duplicem in modum verba efficiant. Velut Stilponem philosophum Laertius Diogenes II, 11, 118[54]) tradit, cum vidisset hieme Cratetem frigore adustum, *ὦ Κράτης*, dixisse, *δοκεῖς μοι χρείαν ἔχειν ἱματίου καινοῦ*. Subaudiri enim voluisse *ἱματίου καὶ νοῦ*.

Apparet autem huius generis locum potius in fine narratiunculae alicuius, cum tempus ei, qui audit, subaudiendi datur, quam in continua oratione, qualis in fabulis habetur, esse. Attamen in Nubium vs. 1273 verborum *ἀπ' ὄνου* talem ambiguitatem esse putarunt, quam a Godofredo Hermanno rectissime reiectam[55]), ideo nunc attigerim, quia recentiores commentatores dubitant, an non prorsus ea ab illis verbis aliena sit.

Nubium igitur v. 1272, cum Amynias Strepsiadi debitori hanc calamitatis suae causam esse dixerit: 1272 *ἵππους ἐλαύνων ἐξέπεσον νὴ τοὺς θεούς,*
v. 1273 Strepsiades sic eum ludificatur:

1273 *τί δῆτα ληρεῖς ὥσπερ ἀπ' ὄνου καταπεσών;*

Verba igitur Strepsiades premit et, si *δῆτα* illud circumscribis, fere hoc dicit: „si de equis delapsus es, quid tandem nugaris, tamquam de asino decideris?“ Proverbium est *ἀπ' ὄνου καταπεσών,* quod a paroemiographis inter ea refertur, quae *ἐπὶ τῶν μειζόνων καὶ ἀδυνάτων* dicuntur. ‘Cum enim nemo fere nisi prorsus inhabilis homo ab asino decidat, hoc proverbium dicitur de eis, qui in quavis re facillima et expedita offendunt corruuntque’.[56]) Rectissime autem scholiasta RV.: *ὥσπερ ἀπ' ὄνου· Πρὸς τὸ ἀπὸ ἵππου ἀπὸ ὄνου εἶπε καὶ ἅμα πρὸς τὸ ληρεῖς.* Quod vero idem addit: *τινὲς δὲ ἀπὸ νοῦ λέγουσιν,* alius autem scholiasta apud Platonem in Legibus III, 701 C legi *ἀπὸ νοῦ* testatur — ubi nunc scribitur *ἀπ' ὄνου* — et tertius denique haec habeat: [*ἄλλως·*] *γράφεται καὶ ἀπ' ὄνου καὶ ἀπὸ νοῦ. κεῖται δὲ παροιμία ἀπ' ὄνου* — quamquam, fuisse antiquitus, qui ex ambigua illorum verborum elocutione voluptatem caperent, negari non potest, tamen proverbii illam ambiguitatem propriam fuisse minime inde efficitur. Quod vero Teuffelius[57]) ambigua quaedam eius generis e Quintiliano[58]) affert, inter quae sunt: in|genua, arma|mentum, similia, ‘ineptae sane cavillationis, ex qua tamen Graeci controversias ducunt’, haec maxime ab eo, de quo agimus, diversa sunt. Nam in his exemplis bina illa verba, quae eisdem syllabis exprimuntur, res inter se diversas significant; *ἀπ' ὄνου* vero et *ἀπὸ νοῦ* ad eandem fere sententiam redeunt. Itaque nihil habeo, quod Hermanni iudicio addam. Quod his verbis profertur[59]):

‘Quem hic iocum interpretes invenire sibi videntur . . . ., de eo ego quidem longe aliter sentio. Nam etsi iam scholiastes et Suidas v. *ἀπ' ὄνου* et *ληρεῖς* hanc ambiguitatem commemorant, tamen a proverbio ea aliena est, praesertim cum etiam absque isto lusu litterarum eadem huius proverbii sententia sit, quae distracto vocabulo *ὄνου* nascitur. Itaque neque Aristophanem in hoc proverbio lusisse credibile est nec Platonem, cuius locus e. q. s.’

Kockius vero miror quod ambiguitatem verborum *ἀπ' ὄνου* dubiam reddi censet Platonis illo loco. Immo illic ea facilius ferretur, quam hic, cum poeta proverbium illud in iocum vertat, in quo occupatus ne possit quidem istam qualemcunque ambiguitatem quaerere. Neque sententia vs. 1273 est: „unzusammenhängend faseln, wie jemand, dessen Gehirn durch einen gefährlichen Fall erschüttert ist“. Nam is, qui ab asino decidit nullo modo potest dici periculose cecidisse, praesertim cum equorum proxime antecedat commemoratio. Quod vero v. 1276, quem Kockius comparari vult, Strepsiades Amyniam mente turbatum esse censet (*τὸν ἐγκέφαλον ὥσπερ σεσεῖσθαί μοι δοκεῖς*), hoc minime ad casum, quo de asino Amynias delapsus sit, referendum est. Ipso enim versu 1273 Strepsiades putare se Amyniam re vera de curru (*ἀφ' ἵππων*) decidisse indicat. [Haec ultima auctor perscripsit. R.]

---

[54]) laudatus a Berglero ad Nub. v. 1273, cf. Teuffelium Aristoph. Nub. ed. T. (Lips. 1863) ad eundem versum.
[55]) Aristophanis Nubes cum scholiis ed. G. Hermannus (Lips. 1830) p 174 [56]) Rohdewald l. l. p. 21.
[57]) Die Wolken des Aristophanes erkl. v. W. J. Teuffel Leipz. 1867. [58]) VII, 9, 4. [59]) l. l. p. 174.

Schul-Nachrichten.

A. Lehrverfassung.

Die Lehrverfassung und die Pensa der einzelnen Klassen sind in diesem Schuljahre dieselben geblieben, wie sie in dem Programm vom Jahre 1878 mitgeteilt worden sind. Es wird daher bei dem beschränkten Raum genügen, wenn wir im Folgenden nur die in den drei oberen Klassen gelesenen Abschnitte aus den Schriftstellern und die bearbeiteten Themata der Aufsätze mitteilen.

Prima.

— seit Beginn des Wintersemesters in I A. und I B. geteilt. —

Lateinisch. a. Prosa: Tacitus, Annal. lib. I; Cicero, de officiis lib. I und II. — I B. Cicero, Tuscul. disputat. lib. I. Privatlectüre für die Klasse Livius, lib. XXIV; Cicero, Tuscul. disput. lib. V; für Einzelne nach eigener Wahl. —

b. Dichter: Horaz, Oden lib. III und IV. — I B. lib. I.

Griechisch. a. Prosa: Demosthenes, *κατὰ Φιλίππου Α, Β, περὶ τῆς εἰρήνης*; Plato, Laches und Euthyphron. — I B. Plato, Apologie und Criton. —

b. Dichter: Homer, Ilias XVIII—XX, privatim XIII—XVII und XXI—XXIV; Sophocles, Philoctetes. — I B. Antigone und Ilias V—VIII privatim.

Themata der deutschen Aufsätze: I. a. Gedankengang des Platonischen Dialogs Protagoras. b. Vergleichung der Erzählung des Ovid von der Schöpfung mit der Schöpfungsgeschichte der Bibel. c. Die Zustände Italiens zur Zeit des Torquato Tasso (nach Goethe). 2. Wie malt Homer? (Nach Lessings Laokoon, St. 13—16 und 18—20). 3. (Klassenaufsatz) Willst Du, mein Sohn, frei bleiben, so lerne was rechtes und halte Dich genügsam, und nie blicke nach oben hinauf! — Goethe. — 4. Abschnitt 16 des Lessingschen Laokoon, belegt durch Beispiele aus Hermann und Dorothea. 5. (Klassenarbeit) Uebersetzung der Rede des Demosthenes περὶ τῆς εἰρήνης. 6. Im Fleiss kann Dich die Biene meistern, in der Geschicklichkeit ein Wurm Dein Lehrer sein, Dein Wissen teilest Du mit vorgezognen Geistern, die Kunst, o Mensch, hast Du allein. — Schiller. — 7. a. Leicesters Pläne (nach Schillers Maria Stuart). b. Willst Du getrost durchs Leben gehen: blick über Dich. Willst Du nicht fremd im Leben stehen: blick um Dich. Willst Du Dich selbst in Deinem Worte sehen: blick in Dich. — Lavater. — 8. Ein freigewähltes Thema aus der Privatlectüre. 9. (Tentamenarbeit) Was macht den Odysseus zu einer besonders anziehenden Heldengestalt? — nach Homer und dem Ajax des Sophokles. — 10. Wie wird im Laches des Plato die Tapferkeit definiert?

Themata der lateinischen Aufsätze: 1. a. Quibus artibus Philippus Macedo Graeciae libertatem oppresserit. b. Ciceronis de oratore libri primi summarium. 2. a. De mutata ab Augusto republica Romana. b. In Taciti ab excessu divi Augusti librorum exordium annotatio historica. 3. Schilleri de Polycrate carmen cum Herodoti de eodem narratione comparetur. 4. De initiis rei publicae Romanae (Klassenaufsatz). 5. Demosthenis secundae in Philippum orationis argumentum. 6 a. Quod Horatius leges sine moribus vanas esse ait, exemplis ex rerum memoria repetitis demonstretur. b. Nil mortalibus ardui est. c. Legum idcirco nos servos esse oportet, ut liberi esse possimus. 7. a. Comparatur bellum Peloponnesiacum cum primo Punico. b. De Themistoclis moribus et in rem publicam Atheniensium meritis. 8. De Lacedaemoniorum et Atheniensium in expetendo obtinendoque Graeciae principatu aemulatione (Klassenaufsatz).

Die Themata der IB. im Winter waren im Deutschen: 1. a. Im Fleiss kann Dich die Biene meistern, in der Geschicklichkeit ein Wurm Dein Lehrer sein, Dein Wissen teilest Du mit vorgezognen Geistern, die Kunst, o Mensch, hast Du allein. — Schiller. — b. Die Schlacht auf dem Wülpensand nach der „Gudrun." 2. a. Das antike Theater. b. Vergleich des antiken und modernen Theaters. 3. a. Welche Bedingungen muss ein deutscher Aufsatz erfüllen, um zu befriedigen? b. Vitam non accepimus brevem, sed facimus. — Seneca. — 4. Die Ursachen der Blüte der deutschen Literatur im Mittelalter. (Klassenaufsatz.) 5. a. Gründe für die Unsterblichkeit der Seele. b. Reformation, Revolution, Renovation.

Im Lateinischen: 1. De Themistoclis consilio. 2. De Ciceronis et otiis et negotiis. 3. De plebis in montem sacrum secessione (Klassenaufsatz). 4. De carmine Horatiano: „Sic te diva potens Cypri etc."

Ausserdem bearbeitete jeder Schüler für die Redeübungen ein selbstgewähltes deutsches und lateinisches Thema.

Ober-Secunda.

Lateinisch. a. Prosa: Sallust, de Catilinae coniuratione; Cicero, pro Archia poeta, pro Ligario; privatim: pro rege Deiotaro und Cato maior; Livius, lib. V und XXII mit Auswahl.

b. Dichter: Vergil, Aeneis IV und Auswahl aus VI und IX; dazu einige Elegien von Tibull aus Volz: die römische Elegie.

Griechisch. a. Prosa: Lysias, orat. VII. XVI. XXII. XXIV, privatim XVII; Plutarch, Aristides und ein Teil von Cato; privatim Herodot II, 121—III, 87.

b. Dichter: Homer, Odyssee XXII—XXIV, XIII—XV, privatim aus der ersten Hälfte der Odyssee ein Teil der in der Untersecunda nicht gelesenen Bücher.

Themata der deutschen Aufsätze: 1. Vil manec süeze bluome stât, diu doch vil bitter wurzel hât. 2. Hagen nach Kûdrun I—IV. 3. a. Drei Kiele kenn ich, die gewaltig sind. (Rückert.) b. Beschreibung des Johannisfestes zu Danzig in Form eines Briefes. 4. Die Rede des Cäsar (Sallust, de Catilinae conj. Kap. 51 flgd.) 5. Gelücke daz ist sinewel dicke alsam ein bal (Probeaufsatz). 6. a. Der Kampf auf dem Wülpensande (nach Kûdrun). b. Die Kunst zu vergessen. 7. Das Leben ist der Güter höchtes nicht (Schiller). 8. a. Odysseus bei den Cyclopen. (Homer B. IX.) b. Ankunft des Odysseus in Ithaka. (Homer B. XIII.) 9. a. Gewisse vriunt, versuochtiu swert diu sind ze noete goldes wert. b. Man sîhet vil selten wîssagen in sîme lande krône tragen. 10. Welchen Einfluss hatten die Punischen Kriege auf die Zustände der Römer? 11. Ueber Klopstocks Gedicht: die beiden Musen (Klassenaufsatz).

Themata der lateinischen Aufsätze: 1. Hecubae ultima fata duce Ovidio narrentur. 2. Quomodo Romani Italia potiti sint. 3. De Polycrate et Amasi. (Herodot, Lib. III, Cap. 39—44.) 4. De pugna ad Trasumenum facta.

Unter-Secunda.

Lateinisch. a. Prosa: Sallust, de bello Jugurthino; Cicero, de imperio Cn. Pompei; Livius, lib. I mit Auswahl.

b. Dichter: Ovids Elegien nach Volz; Vergil, Aeneis lib. II.

Griechisch. a. Prosa: Xenophon, Cyropaed. 1; Herodot, lib. V mit Auswahl.

b. Dichter: Homer, Odyssee VIII—X.

Themata der deutschen Aufsätze: 1. a. *Μηδὲν ἄγαν* (Chrie). b. Vorgetan und nachbedacht hat manchen in gross Leid gebracht (Chrie.) 2. Inhaltsangabe des zweiten Gesanges aus Göthes „Hermann und Dorothea" mit besonderer Berücksichtigung der einander entgegengesetzten Charaktere Hermanns und seines Vaters. 3. Welche Vorteile und Annehmlichkeiten haben die Küstenbewohner von der Nähe des Meeres? 4. a. Dass der Apotheker in „Hermann und Dorothea" bei allen seinen Schwächen kein verächtlicher Mann ist, da der Geistliche und der Wirt mit ihm so vertraulich umgingen. b. Welche Episoden das Gedicht enthält, und wie sie in jedem Fall motiviert sind. 5. Weshalb der Verrat des Pausanias so auffallend ist? (Klassenaufsatz). 6. a. Was soll man vergessen? b. Rede des Ajax. c. Rede des Ulixes. 7. a. Inwiefern kommt der erste Aufzug der „Maria Stuart" den Anforderungen, die man an eine dramatische Exposition stellt, in vollkommener Weise nach? b. Welche Rechtfertigungsgründe und Vorwürfe bringt Maria Stuart gegen das gegen sie eingeschlagene Verfahren vor? 8. a. Principiis obsta. b. Durch wiederholte Streiche fällt auch die stärkste Eiche. 9. a. Charakteristik Burleighs. b. Charakteristik Shrewsburys nach Schillers Maria Stuart. 10. Schicksal des Priamus und Anchises bei der Zerstörung Trojas nach Vergil. (Klassenaufsatz).

B. Chronik.

In Folge der mit dem 1. April 1878 ins Leben tretenden Trennung der Provinzen Ost- und Westpreussen nahmen die Directoren sämmtlicher Gymnasien und Realschulen der neuen Provinz von dem Chef des Königlichen Provinzial-Schulcollegiums zu Koenigsberg, Sr. Excellenz dem Herrn Oberpräsidenten von Horn, durch nachstehende Adresse Abschied:

„Gestatten Ew. Excellenz, dass die unterzeichneten Directoren und Vertreter der höheren Lehranstalten Westpreussens, welche nunmehr aus Ihrer unmittelbaren Fürsorge und Verwaltung ausscheiden, für sich und im Namen der von ihnen geleiteten Schulen Ew. Excellenz ihren tiefgefühlten Dank und ihre warm empfundene Verehrung aussprechen.

Ew. Excellenz haben die alten Stätten humaner Bildung gefördert, neue begründet, der Wolfahrt aller innigste Teilnahme und treuste Fürsorge gewidmet, bei den Conferenzen, zu welchen Sie uns versammelten, unsere Kraft erhoben und gestärkt durch die ideale Auffassung, welche Sie von unserem Berufe hegten, durch die einsichtsvolle Liebe und die wolwollende Gesinnung, mit welcher Sie die treue Arbeit des Lehrers beurteilt und anerkannt haben.

Immerdar werden wir so freudige, so beglückende Erfahrungen in treuster Erinnerung bewahren.

Indem wir hoffen, dass der von uns einstimmig ausgesprochene Wunsch, auch fernerhin zu gemeinsamen Beratungen mit unseren ostpreussischen Collegen berufen zu werden, an hoher Stelle geneigte Gewährung finden werde, leben wir der freudigen Zuversicht, bei solcher Gelegenheit Ew. Excellenz in gewohnter Kraft und bewährter Weisheit bei der segensreichen Ausübung Ihres hohen Amtes wieder zu begegnen.“

Diese Adresse wurde von den Directoren Danzigs mit folgendem Anschreiben an den Geheimen Regierungs- und Provinzial-Schulrat Herrn Dr. Schrader gesandt:

„Die unterzeichneten Directoren nehmen sich die Freiheit Ihnen eine Adresse sämmtlicher westpreussischen Collegen zu übersenden mit der Bitte, dieselbe dem Herrn Oberpräsidenten von Horn zu überreichen und bei ihm der Dolmetscher unserer Gefühle und Wünsche zu sein.

Gestatten Sie, hochverehrter Herr Geheimrat, dass wir zugleich diese Gelegenheit benutzen, um in unserem und unserer Collegen Namen bei der Trennung der bisher vereinigten Provinzen auch Ihnen, und zwar Ihnen ganz besonders als dem eigentlichen Förderer und Pfleger des einheimischen höheren Schulwesens, unseren aufrichtigen und tiefgefühlten Dank auszusprechen.

Die Verdienste, welche Sie Sich um die Darstellung und wissenschaftliche Begründung der Pädagogik erworben haben, sind allgemein anerkannt und reichen weit über die Grenzen unseres engeren Vaterlandes hinaus; unserer Provinz aber ist das Glück zu Teil geworden, sich zugleich Ihrer persönlichen Wirksamkeit zu erfreuen und unmittelbar die Früchte Ihrer langjährigen gesegneten Tätigkeit zu geniessen.

Eine ansehnliche Reihe höherer Schulen, welche Sie neu ins Leben gerufen und organisiert haben, ist ein beredter Beweis davon, von wie reichem Erfolge Ihre unablässigen, auch durch die grössten Schwierigkeiten nicht zu hemmenden Bemühungen gekrönt gewesen sind, immer neue Quellen klassischer Bildung zu erschliessen; noch lebhafter aber und dankbarer empfinden wir alle — um von der Fürsorge für die materielle Hebung des Lehramtes ganz zu schweigen — den Pulsschlag warmer Liebe und begeisterter Hingebung, mit welcher Sie das innere Leben der höheren Schulen geleitet und durchdrungen haben.

Erfüllt von herzlicher Teilnahme für jeden einzelnen der unter Ihrer Obhut stehenden Lehrer haben Sie Sich nicht nur unbedingtes Vertrauen, sondern auch ungeteilte Liebe erworben, haben wolwollend geleitet, schonend zurechtgewiesen und selbst begeistert für den Beruf des Pädagogen auch bei den Vertretern desselben Begeisterung geweckt.

Auch nach der Teilung wird daher die neue Provinz mit Ihnen immer durch das Band der Liebe und Dankbarkeit verbunden bleiben, und wir wünschen und hoffen, dass Gott Sie noch lange in geistiger Frische und rüstiger Kraft Ihrem Amte erhalte, und dass es uns noch oft vergönnt sein möge, persönlich von Ihnen zur Förderung der eigenen Anstalten Anregung zu empfangen.“

Hierauf ging zunächst die folgende an den Herrn Director Trosien in Danzig gerichtete Antwort des Herrn Geheimrat Dr. Schrader ein:

„Für die überaus freundliche Zuschrift, mit welcher Sie und die dortigen Directoren mich beehrt haben, sage ich Ihnen meinen wärmsten Dank und bitte Sie, diesen Dank auch den übrigen Herren Unterzeichnern ausdrücken zu wollen. Es hat mir stets zur grossen Freude und Beruhigung gereicht, an den meiner Aufsicht und Pflege befohlenen Anstalten Lehrer und insbesondere Directoren thätig zu wissen, welche ihr Amt nicht als eine äussere Obliegenheit, sondern als den Ausdruck und die Verwirklichung ihrer inneren Neigung und Ueberzeugung aufgefasst haben; und wenn sich jetzt so vielfache, zum Teil freilich wenig berufene Stimmen mit Klagen und Tadel über unser höheres Schulwesen vernehmen lassen, so darf ich mit Genugtuung sagen, dass diese abschätzigen Urteile innerhalb unserer bisher ungeteilten Provinz ihre Berechtigung verlieren. Nicht als ob ich bei uns, und noch weniger, als ob ich durch mich die letzten Ziele unseres Berufes erreicht wähnte; vielmehr hat gerade die ideale Auffassung, welche uns gemeinschaftlich bei dem Werke der Erziehung erfüllt und geleitet hat, von dem Leben unserer Anstalten nicht nur die banausische Art der Arbeit, sondern ebenso die hochmütige Selbstzufriedenheit fern gehalten, welche freilich für unser Tun sich am wenigsten eignet.

Ich verhehle den Schmerz über das Scheiden von Anstalten und Männern, mit denen mich eine so tiefe und so dauernde Gemeinschaft verband, keineswegs; aber ich hoffe mit Ihnen, dass es auch in Zukunft unter uns an lebendigen und woltuenden Berührungen nicht fehlen soll, und ich bitte Sie, dieses auch den übrigen Berufsgenossen in Westpreussen, welche sich meiner erinnern, auszusprechen.

Se. Excellenz, der Herr Oberpräsident von Horn, hat mich beauftragt, Ihnen vorläufig für Ihre Adresse seinen aufrichtigsten und wärmsten Dank zu sagen."

Unmittelbar darauf richtete auch Se. Excellenz an den Herrn Director Beneke in Elbing das nachstehende Schreiben:

„Ew. Hochwolgeboren und die anderen Herren Directoren der Gymnasien und Realschulen Westpreussens haben in der von Herrn Geheimrat Schrader mir kürzlich überreichten, glänzend ausgestatteten Zuschrift Worte des Abschieds an mich gerichtet, die mich tief ergriffen haben und zu innig empfundenem Danke verpflichten, dessen schwachen Ausdruck in diesen Zeilen Ew. Hochwolgeboren entgegen nehmen und, so weit es geht, zur Kenntnis Ihrer westpreussischen Collegen bringen wollen.

Die Trennung von Westpreussen ist mir schwer geworden und nicht zum wenigsten von seinen in so erfreulicher Blüte stehenden höheren Unterrichtsanstalten, in deren Angelegenheiten mitzuarbeiten mir eine meiner angenehmsten Berufspflichten war, und für deren ferneres Gedeihen ich nicht aufhören werde, die lebhafteste Teilnahme zu empfinden.

Ew. Hochwolgeboren und die anderen Herren Directoren Westpreussens gemeinschaftlich mit Ihren ostpreussischen Collegen hier in Beratung treten zu sehen, würde mir zur grössten Freude gereichen."

Das verflossene Schuljahr hat die Entwicklung unserer Anstalt durch die Teilung der überfüllten Prima und Ober-Tertia zu dem erwünschten Abschluss gebracht; dieselbe ist damit nach menschlichem Ermessen bis zu der äussersten Grenze der für sie möglichen und notwendigen Erweiterung gelangt und umfasst jetzt 14 Klassen, die unteren und mittleren (Sexta bis Ober-Tertia incl.) doppelt als Wechselcoeten eingerichtet, die oberen (Unter- und Ober-Secunda, Prima B. und A.) einfach. Die für die beiden neu gegründeten Klassen erforderlichen Zimmer wurden durch die Verlegung der Bibliothek und des physikalischen Cabinets in das Dachgeschoss des Schulhauses gewonnen, welches während der Hundstagsferien in zweckentsprechender Weise ausgebaut worden war und nunmehr ausser einem Lese- und Bibliothekar-Zimmer zwei grosse Säle für die Aufstellung der Bücher, ferner drei zusammenhängende Räume für das physikalische Cabinet enthält. Möge es dem Unterzeichneten gestattet sein, unserm Patron für die Bereitwilligkeit und Liberalität, mit welcher derselbe für die Bedürfnisse seiner Anstalt wieder gesorgt hat, auch an dieser Stelle seinen ehrerbietigsten Dank abzustatten.

In das Lehrer-Collegium sind in dem verflossenen Schuljahr neu eingetreten zu Ostern der wissenschaftliche Hilfslehrer Herr Lehmann[1]), zu Michaelis die ordentlichen Lehrer Herr Dr. Gutsche[2]) und Herr Flach[3]) und der wissenschaftliche Hilfslehrer Herr Dr. Dömpke.[4]) Die Berufung des zuerst genannnten Collegen wurde durch den Abgang des Dr. Plew, die der drei andern durch die eben erwähnte Teilung der Prima und Ober-Tertia veranlasst. Bei der nämlichen Gelegenheit wurde auch Herr Dr. Kreutz am 18. September v. J. zum Oberlehrer ernannt, und rückten die übrigen ordentlichen Lehrer der Anstalt in die vom Patron neu normierten Gehälter. Dieselben betragen jetzt für den ersten Professor 5160, für den zweiten 4860, den dritten 4560, den vierten 4260, für den fünften Oberlehrer 3960 *M.*; der erste ordentliche Lehrer bezieht jährlich 3732, der zweite 3582, der dritte 3432, der vierte 3282, der fünfte 3132, der sechste 2832, der siebente 2682, der achte 2232 *M.*

Leider verlässt uns zu Ostern d. J. Herr Edel, nachdem er zwei Jahre mit dem besten Erfolge an unserer Anstalt gewirkt hat, um an dem von Conradischen Provinzial-Schul- und Erziehungs-Institut zu Jenkau eine ordentliche Lehrerstelle zu übernehmen. Die Dankbarkeit der Schüler und die besten Wünsche seiner Amtsgenossen begleiten ihn in sein neues Amt. An seiner Statt ist Herrr Lehmann zum ordentlichen Lehrer ernannt, und die dadurch vacant gewordene Hilfslehrerstelle durch Berufung des Schulamts-Candidaten Herrn Kanzow aus Prenzlau besetzt worden.

Mit dem Schluss des Schuljahres tritt der Zeichenlehrer Herr Troschel, welcher seit 1856 bei uns unterrichtet hat, in den wolverdienten Ruhestand. Durch gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten, durch Pünktlichkeit und Fleiss in seinem Berufe, durch Schlichtheit und Biederkeit seines Charakters hat er sich das Vertrauen und die Achtung aller gewonnen, welche ihm näher traten. Möge dem 77jährigen Amtsgenossen ein recht heiterer, sorgenfreier Lebensabend beschieden sein! Als sein Nachfolger ist Herr Klink, gegenwärtig an dem Gymnasium in Graudenz, vom Magistrat berufen worden.

Seit Beginn des Wintersemesters wird wieder katholischer Religionsunterricht in wöchentlich 6 Stunden und drei Abteilungen durch den Schulamts-Candidaten Herrn Mentzel an unsere katholischen Schüler und die des hiesigen Königlichen Gymnasiums zusammen erteilt.

---

[1]) Otto Lehmann, geboren den 23. März 1854 zu Greifswald, evangelischer Confession, erhielt seine Vorbildung auf dem Gymnasium zu Neu-Stettin und auf der Königlichen Landesschule zu Pforta, die er zu Michaelis 1872 mit dem Zeugnis der Reife verliess, um auf den Universitäten Greifswald, Freiburg i. B., Berlin Philologie zu studieren. Das Examen pro facultate docendi legte er am 3. Juni 1877 vor der Königl. wissenschaftlichen Prüfungs-Commission zu Greifswald ab und absolvirte sein Probejahr zunächst in Stettin als Mitglied des Königl. Seminars für gelehrte Schulen, dann von Michaelis 1877 ab als wissenschaftlicher Hilfslehrer an dem Gymnasium zu Thorn. Seit Ostern 1878 war er in gleicher Eigenschaft an dem hiesigen Gymnasium tätig, wurde am 18. Januar 1879 vom Magistrat zum ordentlichen Lehrer vom 1. April cr. ab gewählt und als solcher von dem Königl. Provinzial-Schul-Collegium am 5. Februar d. J. bestätigt.

[2]) Wilhelm Oskar Gutsche, geboren den 14. Februar 1847 zu Naumburg, evangelischer Confession, besuchte die lateinische Hauptschule zu Halle a./S. bis zum 4. März 1868 und studierte auf der dortigen Universität von 1868—1872 Philologie. Am 17. Mai 1872 wurde er von der philosophischen Facultät der Universität Halle auf Grund seiner Dissertation: Quaestiones de Homerico hymno in Cererem zum Doctor promoviert und bestand ebendaselbst das Examen pro facultate docendi am 14. Februar 1873. Von Ostern 1873/4 absolvierte er an dem Erziehungs- und Unterrichts-Institut zu Ballenstedt und an dem Gymnasium in Cassel sein Probejahr, blieb daselbst bis Ostern 1875 Hilfslehrer und ging dann als ordentlicher Lehrer an das Gymnasium in Barmen, von wo er Michaelis 1878 in gleicher Eigenschaft an unsere Anstalt berufen wurde.

[3]) Emil Georg Flach, geboren den 16. Mai 1851 zu Osterwieck, Kr. Halberstadt, evangelischer Confession, wurde zu Michaelis 1870 von unserm Gymnasium mit dem Zeugnis der Reife entlassen und studierte in Leipzig und Greifswald Mathematik und Naturwissenschaften. Nachdem er Ostern 1875 bei dem Gymnasium zu Anclam als Hilfslehrer und Probecandidat eingetreten war und am 17. Juni 1876 in Greifswald die Lehramtsprüfung bestanden hatte, ging er in derselben amtlichen Stellung Michaelis 1876 an die Realschule I. O. zu St. Johann, wurde hier Michaelis 1877 zum ordentlichen Lehrer ernannt und trat ein Jahr später zu uns über.

[4]) Max Dömpke, geboren den 7. September 1851 zu Barten, Kr. Rastenburg, evangelischer Confession, erhielt seine Vorbildung auf dem Gymnasium der zuletzt genannten Stadt, die er Michaelis 1868 mit dem Zeugnis der Reife verliess, um in Königsberg Philologie zu studieren. Nachdem er sich am 15. Dezember 1877 der Prüfung pro facultate docendi unterzogen hatte, absolvierte er sein Probejahr an der Realschule I. O. zu Wehlau von Michaelis 1877/8 und trat mit dem 1. October ej. a. bei dem hiesigen städtischen Gymnasium als wissenschaftlicher Hilfslehrer ein. Auf Grund seiner Dissertation de conjugatione periphrastica apud Sophoclem wurde er von der philosophischen Facultät der Universität Jena zum Doctor promoviert.

Der erschütternde Eindruck, welchen die ruchlosen Attentate auf Se. Majestät den Kaiser und König im ganzen deutschen Volke hervorriefen, trat auch im Kreise der Schule hervor. Im Anschluss an das Morgengebet wurde der tiefgehenden Bewegung der Gemüter in einer an die Schüler gerichteten Ansprache Ausdruck gegeben. Ebenso wurde am 5. Dezember, dem Tage der Rückkehr Sr. Majestät nach Berlin, vor den Schülern der Dank für die Genesung des Kaisers ausgesprochen, und der Unterricht an diesem Tage von 10 Uhr ab ausgesetzt.

Abiturienten-Examina haben in dem verflossenen Schuljahre zwei stattgefunden. Die mündliche Prüfung wurde unter dem Vorsitze des Herrn Provinzial-Schulrats Dr. Kruse und im Beisein des städtischen Commissarius, Herrn Schulrat Dr. Cosack, am 6. September v. J. und 3. März d. J. abgehalten. In beiden Terminen erhielten sämmtliche Abiturienten, die sich gemeldet hatten — in dem ersten 8, in dem zweiten 13 —, das Zeugnis der Reife. Die näheren Angaben über die Examinanden folgen weiter unten.

Durch den Tod wurde uns am 8. October v. J. ein lieber, braver Schüler, der Quartaner Walther Benzien, einziger Sohn des Uhrmachers Herrn Benzien hierselbst, in Folge einer Gehirnentzündung entrissen. Sonst war der Gesundheitszustand unserer Lehrer und Schüler ein im ganzen zufriedenstellender; nur die Herren Professor Dr. Brandstaeter, Dr. Heyne und Dr. Bindseil waren, freilich mehrere Wochen hindurch, durch Krankheit an der Erfüllung ihrer Berufspflichten behindert.

Unser Turnfest wurde dieses Mal am Sedantage im Verein mit den übrigen höheren Schulen unserer Stadt in der gewohnten Weise in Jäschkenthal gefeiert.

Das am 18. Januar c. von dem Gymnasial-Quartett zur Errichtung des National-Denkmals auf dem Niederwalde gegebene Conzert erfreute sich einer grossen Teilnahme von Seiten der Eltern und Angehörigen unserer Schüler und ergab einen Reinerlös von 90,50 ℳ, der ebenso wie der Ertrag einer unter den Zöglingen der Anstalt vorher veranstalteten Sammlung von 142 ℳ an das Bankhaus S. Bleichröder in Berlin abgeführt worden ist. Auch die Aufführung des Sophokleischen Ajax in der Donnerschen Uebersetzung am 13. Februar c. rief ein lebhaftes Interesse bei dem Publikum namentlich durch den Umstand hervor, dass der Gesanglehrer unserer Anstalt, Herr Musik-Director Markull, selber die Chöre componiert hat; sie brachte der Kasse der Schülerbibliothek eine Einnahme von 244,75 ℳ Wie sehr die Aufführung angesprochen haben muss, bewies die auf allgemeines Verlangen veranstaltete Wiederholung des Stücks zum Besten des Componisten am 27. Februar, bei welcher unsere Aula nicht gross genug war, um alle erschienenen Gäste zu fassen, und bei der dem Componisten ein prächtiger Lorbeerkranz überreicht wurde.

Der Geburtstag Sr. Majestät des Kaisers und Königs wird in der Anstalt durch Gesang, Declamation, Gebet des Herrn Predigers Blech und Festrede des Herrn Dr. Heyne gefeiert werden.

C. Aufgaben der Abiturienten.

1. Michaelis 1878.

Deutscher Aufsatz: Warum mussten die Meister des Laokoon in dem Ausdrucke des körperlichen Schmerzes Maass halten?

Lateinischer Aufsatz: Quibus rebus Athenienses Graeciae principatum sibi pepererint, quibus amiserint.

Mathematische Aufgaben:

1. In einem Viereck, in welches sich ein Kreis beschreiben lässt, kennt man die Differenz zweier zusammenstossender Seiten, den Unterschied der Segmente, die ein aus dem Schnittpunkte jener Seiten auf die Diagonale gefälltes Lot auf dieser abschneidet, den Unterschied der Winkel, die von den erwähnten Seiten mit der Diagonale gebildet werden, endlich den Radius des in das zweite von der Diagonale gebildete Dreieck eingeschriebenen Kreises. Das Viereck ist zu construieren.
2. Durch eine Kugel, die einen Radius von 6 dcm hat, soll ein ebener Schnitt so geführt werden, dass der dadurch abgeschnittene Kugelabschnitt $= 45\,\pi$ cdcm wird. In welcher Entfernung vom Mittelpunkt muss das geschehen?
3. In einem sphärischen Dreieck kennt man die drei Seiten:
   $$a = 55^0\ 28'\ 16'' \quad b = 121^0\ 44'\ 18'' \quad c = 72^0\ 15'\ 28''.$$
   Es soll neben den drei Winkeln das Lot von der Spitze auf die Grundlinie bestimmt werden.
4. Wenn der Radius der eingeschriebenen Kugel $= r$ gegeben ist, so soll die Kante und der Inhalt des Tetraeders bestimmt werden.

2. Ostern 1879.

Deutscher Aufsatz: Durch welche Leistungen nimmt Athen die hervorragendste Stelle unter den Staaten des alten Griechenlands ein?

Lateinischer Aufsatz: De C. Marii moribus ac rebus gestis.

Mathematische Aufgaben:

1. In einen Kreis mit gegebenem Radius soll ein Viereck gezeichnet werden, in welchem man eine Seite und eine Linie kennt, welche den Endpunkt dieser Seite mit dem Mittelpunkt der gegenüberliegenden Diagonale verbindet; ausserdem soll der Winkel des Vierecks bekannt sein, von dem die Diagonale ausgeht. Das Viereck ist zu construieren.
2. In einem ebenen Dreieck kennt man den Winkel an der Spitze $C = 66^{0}\ 18'\ 14''$, die von ihm ausgehende Höhe $h = 14,36$ und die Summe der ihn einschliessenden Seiten $s = 34,23$. Das Dreieck ist trigonometrisch zu bestimmen.
3. Welches sind die Wurzeln der Gleichung $x^{10} = a$? Das Verfahren beim Aufsuchen der Wurzeln ist anzugeben und zu erklären.
4. Der obere Teil eines Kegels ist durch einen mit der Grundfläche nicht parallelen Schnitt abgetrennt. Wenn der Abstand dieses Schnittes von der Spitze $= h$, und die beiden Axen des Schnittes, der bekanntlich eine Ellipse ist, $= 2a$ und $2b$ gegeben sind, wie gross ist der Inhalt des abgetrennten Kegelstücks?

D. Statistisches.

1. Lehrer.

Den gegenwärtigen Bestand des Lehrercollegiums ergiebt die tabellarische Uebersicht über die Verteilung der Lehrstunden auf S. 13 dieses Programms.

2. Schüler.

Das **Sommer**-Semester wurde am 29. April mit **12** Gymnasialklassen eröffnet; es befanden sich während desselben in I. 49, in O.-II. 22, in U.-II. 26, in O.-III. 56, in U.-III. M. 42, in U.-III. O. 31, in IV. M. 39, in IV. O. 50, in V. M. 38, in V. O. 43, in VI. M. 49, in VI. 35, zusammen in der ganzen Anstalt **480** Schüler. Unter diesen waren Einheimische 383, Auswärtige 97. Ganz von der Zahlung des Schulgeldes befreit waren 39, immunes, d. h. als Lehrersöhne zum freien Besuch der Schule berechtigt, 8 Schüler. Der Confession nach waren evangelisch 388, katholisch 38, mosaisch 54; unter 14 Jahren waren 287; neuaufgenommen wurden 53.

Das **Winter**-Semester wurde am 17. October mit **14** Gymnasial-Klassen eröffnet; es befanden sich während desselben in I.-A. 26, in I.-B. 25, in O-II. 17, in U.-II. 39, in O.-III. O. 26, in O.-III. M. 28, in U.-III. O. 41, in U.-III. M. 25, in IV. O. 48, in IV. 40, in V. O. 43, in V. M. 43, in VI. O. 39, in VI. M. 28, zusammen in der ganzen Anstalt **468** Schüler. Unter diesen waren Einheimische 368, Auswärtige 100. Ganz von der Zahlung des Schulgeldes befreit waren 39, immunes 8 Schüler. Der Confession nach waren evangelisch 383, katholisch 35, mosaisch 50; unter 14 Jahren waren 271; neu aufgenommen wurden 34.

Gegenwärtig besuchen die Anstalt **457** Schüler und zwar in:

I.-A.	I.-B.	O.-II.	U.-II.	O.-III. O.	O.-III. M.	U.-III. O.	U.-III. M.	IV. O.	IV. M.	V. O.	V. M.	VI. O.	VI. M.
26.	25.	17.	39.	26.	28.	40.	22.	48.	38.	42.	41.	38.	27.

3. Verwaltung unserer Stiftungen.

Aus den dem Gymnasium gehörigen und von ihm verwalteten Stiftungen sind im laufenden Jahre 3315 ℳ zur Verwendung gekommen und zwar:

a) an würdige und bedürftige Schüler verteilt . . . . 640 ℳ
b) Viatica und Stipendien für Studierende, die unserem Gymnasium ihre Schulbildung verdanken . . . . 2025 ℳ
c) zur Vermehrung der Bibliothek (Zuschuss zu dem Etattitel von 600 ℳ) 650 ℳ

macht wie oben 3315 ℳ

4. Mit dem Zeugnis der Reife wurden entlassen:

	Namen.	Stand des Vaters.	Geburtsort.	Confession.	Alter. Jahre	Auf d. Gymn.	In Prima.	Studiert was?	Studiert wo?
	a. Michaelis 1878.								
1.	Paul Behncke	Rentier	Luboszin, Kr. Neustadt	ev.	20	9	2	Medizin	Berlin.
2.	Otto Hell	Rittergutsbesitzer	Gigel, Kr. Conitz	ev.	21	2	2	Jura	Leipzig.
3.	Richard Heyer	Steuerbeamter	Bromberg	ev.	$22\frac{1}{2}$	9	2	Medizin	Berlin.
4.	Otto Kähler	† Fabrikbesitzer	Danzig	ev.	20	9	2	Medizin	Strassburg.
5.	Karl Kapff *)	Justizrat	Schlochau	ev.	$19\frac{1}{4}$	7	2	Forstfach.	
6.	Max Kries	† Rittergutsbesitzer	Goschin, Pr. Stargardt	ev.	$18\frac{3}{4}$	$6\frac{1}{2}$	2	will Offizier werden.	
7.	Paul Ladewig	Kaufmann	Breszlitewsk in Polen	ev.	20	$10\frac{1}{2}$	2	Philologie	Bonn.
8.	Johannes Treptow	† Kaufmann	Danzig	ev.	$19\frac{3}{4}$	11	2	Mathemat. u. Naturw.	Leipzig.
	b. Ostern 1879.								
1.	Paul Ehrhardt	Reg.-Baurat	Marienwerder	ev.	$21\frac{2}{3}$	$10\frac{1}{2}$	2	Forstfach	
2.	Paul Gast *)	Lehrer	Glabitsch, Kr. Danzig	ev.	$19\frac{5}{12}$	6	2	Medizin	Berlin.
3.	August Grams	Rittergutsbesitzer	Rathsdorf, Pr. Stargardt	ev.	$19\frac{5}{12}$	4	2	Landwirt.	
4.	Robert Herrmann	† Rittergutsbesitzer	Adl. Borkau, Kr. Carthaus	ev.	$19\frac{5}{12}$	9	2	tritt in die Kaiserliche Marine.	
5.	Max Jacobsohn *)	Kaufmann	Bütow	mos.	$19\frac{5}{12}$	$2\frac{1}{2}$	2	Jura	Berlin.
6	Paul Kapff	Justizrat	Schlochau	ev.	$18\frac{1}{2}$	$7\frac{1}{2}$	2	Jura	Tübingen.
7.	Johann Kleefeld *)	Inspector	Tiefenthal, Kr. Carthaus	ev.	$18\frac{5}{6}$	$9\frac{1}{2}$	2	Theologie	Berlin.
8.	Friedrich Kruse *)	Prov.-Schulrat	Stralsund	ev.	$18\frac{5}{12}$	1	$2\frac{1}{2}$	Jura	Tübingen.
9.	Heinrich Lissauer *)	prakt. Arzt	Neidenburg	mos.	$17\frac{7}{12}$	9	2	Medizin	Heidelberg.
10.	Alfred Rosenstein	Kaufmann	Danzig	mos.	$21\frac{1}{3}$	$11\frac{1}{2}$	2	Philosoph. u. mod. Spr.	Leipzig.
11.	Traugott v. Saltzwedell *)	Reg.-Vicepräsident	Bronikowken, Kr. Sensburg	ev.	$19\frac{5}{6}$	$7\frac{1}{4}$	2	Baufach.	
12.	Paul Scheunemann *)	Rittergutsbesitzer	N.-Gutzmerow Kr. Stolp	ev.	$17\frac{7}{12}$	1	2	Jura	Tübingen.
13.	Emil Skonietzki *)	Rentier	Danzig	ev.	$17\frac{5}{6}$	$9\frac{1}{2}$	2	Jura	Königsberg.

Die Namen derjenigen, welche von der mündlichen Prüfung dispensiert wurden, sind mit einem *) bezeichnet.

5. Lehrapparat.

Für die **Gymnasialbibliothek** sind ausser den Fortsetzungen begonnener Werke, deren Titel in früheren Programmen angeführt sind, sowie den Zeitschriften des Journalzirkels, deren Zahl seit 1878 etwas beschränkt ist, neu angeschafft:

Hecataei fragmenta ed. Klausen. Apollonii Dyscoli quae supersunt edd. Schneider et Uhlig. Bouterweck u. Träger, altsprachl. Orthoepie. Bäumlein etc. Themata z. griech. Composition. Dräger, histor. Syntax der latein. Sprache. Leipziger Studien. — Heinrichs v. Freiberg Tristan hrsggb. v. Bechstein. Blümner, über Lessings Laocoon. Brümmer, deutsches Dichter-Lexikon. — Duncker, Geschichte des Altertums 4. Aufl. Oncken, allgem. Geschichte. Hillebrand, Gesch. Frankreichs 1830—71. Riezler, Gesch. Baierns. Wenzelburger, Gesch. d. Niederlande. — Schreiber, geograph. Anschauungs- u. Denkunterricht. Reinganum, Gesch. d. Erd- u. Länderabbildungen im Altert. — Tait, Vorlesungen über neuere Fortschritte d. Physik. Poggendorf, Geschichte der Physik. Meyer, kinetische Theorie der Gase. Reis, neue electrische Maschienen. Berthelot, chemische Synthese. Auerswald, botan. Unterhaltungen. Leutemann, zoolog. Atlas. Ellendt, Katalog f. d. Schüler-Bibliotheken. — Als Geschenke erhielt die Bibliothek aus dem Nachlasse der Frau A. v. Frantzius, welcher dieselbe bereits eine frühere Schenkung von Büchern zu danken hatte, eine Sammlung von Werken der deutschen, englischen und französischen Literatur und naturwissenschaftl. Bücher. Eine Reihe von Ausgaben lateinischer Autoren nebst Werken vermischten Inhalts verdankt die Bibliothek der Güte des Herrn geh. Commerzienrats Gibsone; Stüve's Leitfaden f. d. Unterricht i. d. Weltgeschichte schenkte Hr. Buchhändler Frommann in Jena, (A. Wallis) Evangelium der Gotteskindschaft der Verfasser, Passow's Turnziel G. R.; das kais. Ministerium in Petersburg sandte den Bericht an den Kaiser über den Zustand des Unterrichts, das k. Provinzial-Schul-Collegium die Verhandlungen der vierten Directoren-Conferenz Schlesiens, das Departement of the interior, bureau of education, in Washington 3 Hefte Circulars of information. Ferner schenkte Frau Laura Reinick die 5. Auflage des Brockhaus'schen Conversations-Lexicons und Herr Dr. Lievin Chavanne's physikalische Wandkarte von Afrika.

Die **Schülerbibliothek** wurde vermehrt: a. durch Geschenke: von Frau von Frantzius: 1 Exemplar des Livius ed. Tauchnitz. Zimmermann, Taschenbuch der Reisen Bd. 1—8. Soltau, Reise durch Schottland Bd. 1—3; von Frau Hadlich, Abiturient Albrecht und Secundaner Schlenther: eine Reihe Schulbücher. — b. durch Anschaffung: ausser den Fortsetzungen begonnener Werke: Becker, Erzählungen aus der alten Welt. Hebel, Schatzkästlein. Schmidt, Reineke Fuchs. Gebrüder Grimm, Kinder- und Hausmährchen. Hahn, Joachim von Ziethen. Graebner, Robinson Crusoe. Schmidt, Wilhelm Tell; aus der Jugendzeit des grossen Kurfürsten; Oranienburg und Fehrbellin; Friedrich der Grosse. Osterwald, Gudrun; Siegfried und Kriemhilde, alle diese Bücher in je 6 Exemplaren für die unteren Klassen. Ferner: Kirchner, Hodegetik. Niebuhr, Briefe an einen jungen Philologen. Denkschrift zum 80jährigen Geburtstage Sr. Majestät des Kaisers. Sonnenburg, der Bannerherr von Danzig. Pisko, Licht und Farbe. Deutsche Dichter des 17. Jahrhunderts Bd. 10 — 13. Duncker, Geschichte des Altertums Bd. IV. Hellwald, die heutige Türkei. Gottschall, der neue Plutarch Bd. 5. Würdig, Königskrone und Bettelstab. Boehm, Albrecht Achilles; Goetz von Berlichingen. Ramdohr, Friedrich II. Foss, Karl d. Gr. Ramdohr, Wallenstein; Heinrich IV. Tschache, Konradin; Gustav Wasa. Schmidt und Otto, Kaiser Wilhelm der Siegreiche Bd. 1 u. 2. Neff, Bilder aus Elsass-Lothringen. Freytag, Ahnen Bd. 5 in 2 Exemplaren. Deutsche Dichter des 16. Jahrhunderts Bd. 10.

Für das **physikalische Cabinet** wurden folgende Gegenstände angeschafft: Ein Electrophor mit Platte von Ebonit, eine Handcompressionspumpe, eine Dovesche Accordsirene, zwei grosse Hohlspiegel und ein hohler Würfel von Kupferblech zu Versuchen über strahlende Wärme, eine isolierte Messingkugel mit abnehmbaren Halbkugeln, ein Rheostat mit einfacher Walze, ein Galvanometer, eine Schwimmkugel aus dünnem Messingblech zur Lehre vom spezifischen Gewicht, ein Oerstedtsches Piezometer, ein Quecksilber-Manometer, eine Gaslampe zum Löten und Glasblasen, ein Stimmgabel-Telephon und ein Mikrophon zwei zerlegbare elektrische Flaschen und diverse kleinere Nebenapparate.

E. Aus den Verfügungen der vorgesetzten Behörden.

1. Mitteilung eines Ministerialerlasses vom 7. 3. 77, laut dessen Seitens der Unterrichtsbehörden in Zukunft nur diejenigen Personen im amtlichen Verkehr mit der Doctorwürde bezeichnet werden sollen, welche sie auf die in Preussen vorgeschriebene Art erworben haben. 23. 3. 77.

2. Mitteilung eines Ministerialerlasses vom 29. 5. 77. Die Zuerkennung des militärischen Befähigungszeugnisses soll mit derselben Strenge und nach denselben Grundsätzen erfolgen, nach welchen über die Versetzung der Schüler in die höhere Klasse bezw. Abteilung einer Klasse entschieden wird. — Dadurch, dass einem Schüler in der Versetzungskonferenz die Versetzung in die nächst höhere Klasse bezw. Klassenabteilung bedingungslos zuerkannt ist, wird demselben, ohne dass er dazu noch eines besonderen Beschlusses bedürfte, zugleich das militärische Qualificationszeugnis zuerkannt. Die Inhaber eines solchen Zeugnisses bedürfen bei einer erst später eintretenden Anwendung desselben nur noch einer Bescheinigung des Direktors über ihre sittliche Führung in der dazwischen liegenden Zeit. 9. 6. 77.

3. Durch Erlass des Herrn Finanzministers vom 22. 5. 77, werden die durch die Verfügungen vom 18. 3. und 15. 6. 74 einstweilen nachgegebenen Erleichterungen der Anforderungen an die wissenschaftliche Vorbildung der Candidaten für das Supernumerariat bei der Verwaltung der indirecten Steuern aufgehoben, und die Anforderungen fortan wieder auf das in der Verfügung vom 14. 11. 59. vorgeschriebene Mass erhöht. (Sie sollen die I. Klasse eines Gymnasiums oder einer Realschule I O. wenigstens ein Jahr lang mit gutem Erfolg besucht haben.) 20. 6. 77.

4. Im Auftrage des Herrn Ministers werden die Directoren aufgefordert, ein Mitarbeiten von Schülern an Zeitschriften möglichst zu verhüten. 30. 6. 77.

5. Die über die Annahme, Ausbildung und Anstellung der Steuersupernumerare Seitens des Herrn Finanzministers ergangenen Vorschriften werden den Directoren abschriftlich übersendet mit dem Veranlassen, die Schüler in den oberen Klassen in geeigneten Zeiträumen mit der Anlage bekannt zu machen. 17. 7. 77.

6. Es wird auf die in Hannover gebildete Lebens-Versicherungs-Gesellschaft für Beamte, Geistliche und Lehrer aufmerksam gemacht. 23. 7. 77.

7. Als Regel wird angenommen, dass die Entscheidung über die Erteilung des Qualificationszeugnisses zum einjährigen Militairdienst in der Versetzungs-Conferenz am Schlusse des Schuljahres getroffen wird. In einzelnen Fällen kann bereits vor dem völligen Ablauf des einjährigen Besuches der Secunda (30 Tage) die Beschlussfassung darüber herbeigeführt werden. 21. 8. 77.

8. Künftig sind die Quartale nach den Monaten zu bezeichnen, also Quartal April/Juni, Juli/September, October/December und Januar/März. Das betreffende Jahr ist dabei einfach durch Hinzufügung der Zahl desselben anzugeben, also z. B. April/Juni 1878. — 10. 12. 77.

9. Die Directoren der Gymnasien werden auf die Bestimmungen über die Aufnahme in die militairärztlichen Bildungsanstalten zu Berlin aufmerksam gemacht, welche der General-Stabsarzt der Armee und Director der militairärztlichen Bildungsanstalten unter dem 7. Juli v. J. erlassen hat. Es wird bei etwaigen Anfragen der Schüler oder der Eltern zweckmässig sein, auch auf die durch § 10 und 11 bezeichneten finanziellen Verpflichtungen aufmerksam zu machen, welche die Eltern mit dem Gesuche um Aufnahme ihre Söhne in diese Anstalten übernehmen, und insbesondere darauf hinzuweisen, dass die angegebenen Beträge ausdrücklich als Minimalsätze bezeichnet sind. — Nach weiterer Anordnung des Herrn Ministers ist an denjenigen Gymnasien, an denen sich unter den Abiturienten des Oster-Prüfungstermins Bewerber um die Aufnahme in die militairärztlichen Institute finden, die Abgangsprüfung so viel als tunlich wenigstens in die erste Hälfte des März zu legen, da die Reifezeugnisse solcher Bewerber spätestens bis zum 20. März an den Director jener Institute einzureichen sind. In Zukunft ist daher bei den Anmeldeberichten für die Osterprüfungen zu bemerken, ob sich unter den Abiturienten ein derartiger Bewerber findet. 11. I. 78.

10. Laut Ministerialerlass vom 13. 12. 77. sind in dem gesammten Schulunterrichte fortan nur die von dem Bundesrate festgestellten abgekürzten Mass- und Gewichtsbezeichnungen anzuwenden; Rechenbücher, welche von jetzt an neu erscheinen oder neu gedruckt werden, dürfen nur unter der Bedingung zum Schulgebrauch zugelassen werden, dass in ihnen die vorgeschriebene Bezeichnung und Schreibweise zu ausschliesslicher Anwendung gebracht ist. Zusammenstellung der abgekürzten Mass- und Gewichts-Bezeichnungen:

A. Längenmasse:	Kilometer	km	C. Körpermasse:	Kubikmeter . . .	cbm
	Meter	m		Hektoliter	hl
	Centimeter	cm		Liter	l
	Millimeter	mm		Kubikcentimeter .	ccm
B. Flächenmasse:	Quadratkilometer .	qkm		Kubikmillimeter .	cmm
	Hektar	ha	D. Gewichte:	Tonne	t
	Ar	a		Kilogramm	kg
	Quadratmeter . .	qm		Gramm	g
	Quadratcentimeter	qcm		Milligramm . . .	mg
	Quadratmillimeter	qmm			

1) Den Buchstaben werden Schlusspunkte nicht beigefügt.
2) Die Buchstaben werden an das Ende der vollständigen Zahlenausdrücke — nicht über das Decimalkomma derselben gesetzt, also 5.37 m — nicht 5 m 37 und nicht 5 m 37 cm.
3) Zur Trennung der Einerstellen von den Decimalstellen dient das Komma, — nicht der Punkt. — Sonst ist das Komma bei Mass- und Gewichtszahlen nicht anzuwenden, insbesondere nicht zur Abteilung mehrstelliger Zahlenausdrücke. Solche Abteilung ist durch Anordnung der Zahlen in Gruppen zu je 3 Ziffern, vom Komma aus gerechnet, mit angemessenem Zwischenraum zwischen den Gruppen zu bewirken. 28. 1. 78.

11. Vom 1. April d. J. treten in Folge der Teilung der Provinz Preussen die höheren Lehranstalten der Regierungsbezirke Danzig und Marienwerder unter die Verwaltung des Kgl. Provinzialschulcollegiums zu Danzig. Indem wir hiervon die Herren Directoren, Rectoren und Vorsteher der vorbezeichneten Lehranstalten in Kenntniss setzen, können wir nicht umhin, beim Scheiden unsere wärmsten Wünsche für das fernere Gedeihen dieser Anstalten und unsere Anerkennung der von den Lehrercollegien derselben bisher geübten erspriesslichen Wirksamkeit auszudrücken. 31. 3. 78.

12. Nachdem das Provinzial-Schul-Collegium von Westpreussen die Geschäfte seines Ressorts übernommen hat, werden die Directoren etc. in Kenntniss gesetzt, dass die Angelegenheiten der Gymnasien, Progymnasien, Realschulen und höheren Bürgerschulen dem Herrn Provinzial-Schulrat Dr. Kruse, die der Seminarien dem Herrn Provinzial-Schulrat Dr. Kayser zur Bearbeitung überwiesen sind.

13. Mitteilung eines Erlasses des Herrn Ministers der geistlichen etc. Angelegenheiten vom 13. 6. 78, worin in unserer ernsten Zeit es mit Dank anerkannt wird, dass sowol die Provinzial-Schulbehörden, als auch die Directoren und Lehrer-Collegien bisher sorgsam bemüht gewesen sind, die religiös-sittlichen Anlagen der Jugend durch Lehre und Beispiel zu entwickeln, den Sinn für Zucht und Ordnung zu wecken und zu kräftigen, die Liebe zu König und Vaterland zu hegen und zu pflegen, und dass etwaigen Ausschreitungen mit Ernst und Strenge entgegen getreten worden ist. Es vertraut der Herr Minister, dass die Schule den rechten Weg zu finden wisse, um Hand in Hand mit der um das sittliche Wohl ihrer Glieder besorgten Familie von der ihr anvertrauten Jugend alles fern zu halten, was ebenso die Grundlagen des Staates als der Gesellschaft, wie die religiös-sittliche Lebensführung und die patriotische Gesinnung der Schüler zu gefährden geeignet ist. Es sei Pflicht der Lehrer, den Schülern in ernster geistiger Arbeit, sittlicher Selbstbeherrschung und idealer Lebensauffassung als Vorbild und Beispiel voranzuleuchten. 17. 6. 78.

14. Für das Studium der Theologie bildet der hebräische Unterricht eine notwendige Vorbereitung. Statt auf der Schule in geordnetem Lehrgang sich die Elemente dieser Sprache anzueignen, suchen die künftigen Theologen häufig erst auf der Universität durch ein hastiges Aufraffen oberflächlicher Kenntnisse notdürftig der Nachprüfung zu genügen. Dadurch geschieht dem Studium der übrigen theologischen Disciplinen Abbruch. Die wissenschaftliche Prüfungs-Commission zu Königsberg will daher diejenige Milde nicht ferner üben, zu welcher sie bisher bei den Nachprüfungen sich dadurch bestimmt gesehen hat, dass von dem Bestehen derselben die Anrechnung eines ganzen Semesters und ferner die Verleihung akademischer Benefizien abhängig ist. Auch für die Philologen ist es förderlich und geziemend, die Ursprache des alten Testaments und damit zugleich den Bau und das Wesen einer semitischen Sprache kennen zu lernen. 19. 6. 78.

15. Es sind in den letzten Jahren zahlreich Schüler der oberen Klassen von einem Gymnasium auf andere übergegangen in der Meinung, dort schneller befördert zu werden, zumal wenn sie ihre Versetzung nicht erreicht oder nach dem Ausfall der Censur für den nächsten Termin nicht zu hoffen hatten. Viele haben auch versucht, den drohenden Verlust eines Semesters dadurch auf ein Tertial herabzumindern, dass sie auf eine Anstalt mit anderem Cursusschluss übergegangen sind. Manche sind

von katholischen Anstalten Ende Juli entlassen und an evangelischen erst nach fast $2^1/_2$ monatlicher Pause eingetreten, und umgekehrt Schüler evangelischer Gymnasien an katholischen nach Michaelis, also 4 — 5 Wochen nach begonnenem Cursus, aufgenommen worden.

An sich ist ein Anstaltswechsel für den Fortschritt des Einzelnen mehr hemmend als förderlich, und der etwa hernach entwickelte energischere Fleiss konnte auch auf der vorher besuchten Schule betätigt werden. Die Aufgabe der Gymnasien aber, an welchen unstäte mittelmässige und nicht selten auch sittlich bedenkliche Elemente zusammenströmen, wird in didaktischer wie pädagogischer Hinsicht ganz erheblich erschwert.

Wir bestimmen daher, dass in Zukunft in Prima und Secunda nur solche Schüler ohne Weiteres aufzunehmen sind, bei denen der Anstaltswechsel durch Versetzung oder Uebersiedelung der Eltern veranlasst ist.

In jedem andern Falle ist an den Director des vorher besuchten Gymnasiums, sofern das Zeugnis nicht bereits darüber Auskunft giebt, eine Anfrage zu richten, ob der Abgang aus gerechtfertigten Gründen erfolgt ist. Ist das nicht der Fall, so ist die Aufnahme nur zulässig beim Beginn des Cursus und noch nicht überschrittener Normalfrequenz der betreffenden Classe. Ueberall aber ist darauf zu halten, dass gemäss der Ministerial-Verfügung vom 11. Juni 1874 (Wiese I. p. 212) der Wechsel der Anstalt dem Schüler hinsichtlich der ordnungsmässigen Cursusdauer keinen Zeitgewinn einbringe.

Progymnasiasten bedürfen für ihren Uebergang auf ein Gymnasium einer besonderen Rechtfertigung nicht; auch können dieselben unmittelbar nach bestandener Abgangsprüfung entlassen werden, wenn der Cursus des von ihnen gewählten, auf dem Zeugnis zu nennenden Gymnasiums früher beginnt, als der des Progymnasiums schliesst. 14. 8. 78.

16. Der Herr Minister der geistl. etc. Angelegenheiten genehmigt durch Rescript vom 31. 10. 78, dass die Directoren-Conferenzen der Provinzen Ost- und Westpreussen auch in Zukunft gemeinsam bleiben. Dieselben sollen abwechselnd in einer ost- und westpreussischen Stadt, das nächste Mal im Jahre 1880 zu Königsberg, abgehalten werden. Als Beratungsgegenstände sind festgesetzt: 1. Ueber Ziel und Methode des Unterrichts in den beschreibenden Naturwissenschaften und in der Physik auf den Gymnasien und Realschulen. 2. Ueber die sittliche und nationale Durchbildung der Zöglinge auf den höheren Lehranstalten, sowie über die Schulzucht und die Disciplinarmittel auf denselben. 3. Welche Erfahrungen sind bisher in Bezug auf die in beiden Provinzen gleichmässig festgesetzten Censurprädikate gemacht worden? 4. In wie weit ist die aesthetische Bildung auf den Gymnasien und Realschulen zu berücksichtigen? Ausserdem ist über die in den vier unteren Klassen der Anstalt eingeführten sprachlichen Lehrmittel eine beurteilende Uebersicht zu entwerfen, da beabsichtigt wird, durch einen Gesammtbericht für die Conferenz einen Austausch der Erfahrungen und wo möglich eine grössere Uebereinstimmung unter den verschiedenen Anstalten auf diesem Gebiete herbeizuführen.

17. Die successive Einführung von Süpfles Aufgaben III für Prima, Martins mittelhochdeutscher Grammatik für Ober-Secunda, Grubers Uebungsbuch für Tertia, Kochs Grammatik und Weseners Elementarbuch für Quarta und demnächst für die höheren Klassen, Harms und Kallius Rechenbuch für Sexta und demnächst für Quinta und Quarta wird unterm 11. 2. 1879 genehmigt.

F. Schlussbemerkung.

Die Schule ist darauf bedacht, durch die den Schülern aufgegebene häusliche Beschäftigung den Erfolg des Unterrichts zu sichern und die Schüler zu selbständiger Tätigkeit anzuleiten, aber nicht einen der körperlichen und geistigen Entwickelung nachteiligen Anspruch an die Zeitdauer der häuslichen Arbeit der Schüler zu machen. In beiden Hinsichten hat die Schule auf die Unterstützung des elterlichen Hauses zu rechnen.

Es ist Pflicht der Eltern und deren Stellvertreter auf den regelmässigen häuslichen Fleiss und die verständige Zeiteinteilung ihrer Kinder selbst zu halten, aber es ist ebenso sehr ihre Pflicht, wenn die Forderungen der Schule das zuträgliche Mass der häuslichen Arbeitszeit ihnen zu überschreiten scheinen, davon Kenntnis zu geben. Die Eltern oder deren Stellvertreter werden ausdrücklich ersucht, in solchen Fällen dem Director oder dem Klassen-Ordinarius persönlich oder schriftlich Mitteilung zu machen, und wollen überzeugt sein, dass eine solche Mitteilung dem betreffenden Schüler in keiner Weise zum Nachteil gereicht, sondern nur zu eingehender und unbefangener Untersuchung der Sache führt. Anonyme Zuschriften, die in solchen Fällen gelegentlich vorkommen, erschweren die genaue Prüfung des Sachverhalts und machen, wie sie der Ausdruck mangelnden Vertrauens sind, die für die Schule unerlässliche Verständigung mit dem elterlichen Hause unmöglich.

G. Verteilung der Stunden unter die Lehrer im Winter-Semester 1878/9.

Lehrer.	Ordin.	I. A.	I. B.	O.-II.	U.-II.	O.-III. O.	O.-III M.	U.-III. O.	U.-III. M.	IV. O.	IV. M.	V. O.	V. M.	VI. O.	VI. M.	Summa
1. Director Dr. Carnuth	I. A.	6 Grch. 3 Dtsch	2Horaz								2 Relig.					13
2. Professor Czwalina		4 Math.	4 Math.	4Math.	4Math.											16
3. Professor Dr. Brandstaeter	I. B.	2Horaz 2 Frnz. (1) Terenz.	6 Lat. 2 Frnz.	2 Frnz.		(5) Singen.										14 + (6)
4. Professor Dr. Roeper		6 Lat.		6 Grch.												12
5. Professor Dr. Lampe		2 Phys.	2 Phys.	2 Phys.	2 Phys.	4 Math.		4 Math.		3 Math.						19
6. Oberlehrer Dr. Kreutz	O.-II.			10 Lat.	6 Grch.		2Ovid. 2Dtsch									20
7. Gym.-Lehrer Dr. Heyne	U.-III. O.	3 Gsch.	3 Gsch.	3 Gsch.	3 Gsch.			10 Lat.								22
8. Gym.-Lehrer Dr. Schoemann	U.-III. M.					6 Grch.			10 Lat. 2 Dtsch 4 Gsch. u. Geog.							22
9. Gym.-Lehrer Dr. Gutsche	O.-III. O.		3 Dtsch			10 Lat. 2 Dtsch	6 Grch.									21
10. Gym.-Lehrer Dr. Krupp	U.-II.		6 Grch.		10 Lat.		2 Frnz.		2 Frnz.							20
11. Gym.-Lehrer Dr. Magdeburg	O.-III. M.			2 Dtsch			8 Lat. 4 Gsch. u.Geog.	4 Gsch. u. Geog. 2 Dtsch		2 Frnz.						22
12. Gym.-Lehrer Dr. Borchardt	IV. M.				2 Frnz.	4 Gsch. u. Geog. 2 Frnz.		2 Frnz.			10 Lat.		2 Geog.			22
13. Gym.-Lehrer Flach	VI. M.						4 Math.		4 Math.		3 Math.				10 Lat.	21
14. Gym.-Lehrer Edel	V. O.								6 Grch.			10 Lat. 3 Frnz. 2 Dtsch				21
15. Prediger Blech		2 Relig. 2 Hebräisch		2Relig.	2Relig. 2 Hebr.	2Relig.	2Relig.	2Relig.	2Relig.	2Relig.						20
16. Dr. Bindseil, wissensch. Hilfsl.	IV. O.				2 Dtsch			6 Grch.		10 Lat. 2 Dtsch		2 Geog.				22
17. Lehmann, wissensch. Hilfsl.	V. M.									6 Grch.			10 Lat. 2 Dtsch 3 Frnz.			21
18. Dr. Dömpke, wissensch. Hilfsl.	VI. O.										6 Grch. 2 Frnz.			10 Lat. 3 Dtsch 2 Geog.		23
19. Wilde, Gym.-Elementarl.												2Relig. 2 Natg.	4 Rchn. 2 Natg	2Relig 2 Natg.	4 Rchn. 2 Natg. 2 Zchn. 2 Relig.	24
20. Dauss, Gym.-Elementarl.												4 Rchn. 2 Schr.	2Relig. 2 Schr.	4 Rchn. 3 Schr.	2 Geog. 3Dtsch 3Schr.	25
21. Funst, Prediger										3 Gsch u. Geog.	3 Gsch. u. Geog. 2 Dtsch					8
22. Schulamts-Candidat Mentzel		2 Religion (katholisch).				2 Religion (katholisch).						2 Religion (katholisch).				6
23. Troschel, Zeichenlehrer										2 Zchn.	2 Zchn.	2 Zchn.	2 Zchn.	2 Zchn.		10
24. Markull, Musik-Director		Erste Gesang-Klasse.														4
25. Schubart, Turnlehrer		Turnen in drei Abteilungen à zwei Stunden wöchentlich.														6

H. Ordnung der öffentlichen Prüfung: Mittwoch, den 2. April 1879.

Vormittags von 8—12 Uhr:

Choral: Allein Gott in der Höh' sei Ehr'.

8 Uhr	U.-III. O.	Religion	Blech.	10 Uhr	U.-II.	Griechisch	Kreutz.
8 ½ „	U.-III. M.	Mathematik	Flach.	10 ½ „	O.-II.	Physik	Lampe.
9 „	O.-III. M.	Geographie	Magdeburg.	11 „	I. B.	Geschichte	Heyne.
9 ½ „	O.-III. O.	Latein	Gutsche.	11 ½ „	I. A.	Französisch	Brandstäter.

Von 12 Uhr ab:

Chor: Die Himmel rühmen des Ewigen Ehre von Beethoven.

Lateinische Rede des Abiturienten Friedrich Kruse.

Abschiedsrede des Abiturienten Alfred Rosenstein.

Entlassung der Abiturienten durch den Director.

Chor: Die Himmel erzählen die Ehre Gottes aus Haydns Schöpfung.

Nachmittags von 3—6 Uhr:

3 Uhr	VI. M.	Naturgeschichte	Wilde.	4 ½ Uhr	V. O.	Rechnen	Dauss.
3 ½ „	VI. O.	Latein	Dömpke.	5 „	IV. M.	Latein	Borchardt.
4 „	V. M.	Französisch	Lehmann.	5 ½ „	IV. O.	Geschichte	Fuhst.

Chor aus Hasses Te Deum.

J. Aufnahme neuer Schüler.

Das neue Schuljahr beginnt Montag, den 21. April, Vorm. 8 Uhr. Die Aufnahme neuer Schüler in die Klassen Quinta bis Prima erfolgt am Donnerstag, den 17. April, in die Sexta am Freitag, den 18. April cr. Vormittags um 9 Uhr in dem Dienstzimmer des Directors. Jeder aufzunehmende Schüler hat bei seiner Meldung einen Geburtsschein, einen Impfschein und, wenn der Schüler das 12. Lebensjahr überschritten hat, eine Bescheinigung über die Wiederholung der Impfung, endlich ein Zeugnis über den zuletzt erhaltenen Unterricht, wenn er eine öffentliche Schule besucht hat, ein Abgangszeugnis beizubringen. Die von Auswärtigen zu wählende Pension unterliegt der Genehmigung des Directors. Bedingungen der Aufnahme in die Sexta sind: 1. in der Regel das vollendete neunte Lebensjahr. 2. Geläufiges Lesen deutscher und lateinischer Druckschrift; Kenntnis der Redeteile; eine leserliche und reinliche Handschrift; Fertigkeit, Dictiertes ohne grobe orthographische Fehler nachzuschreiben; Sicherheit in den Grundrechnungen mit ganzen Zahlen; einige Bekanntschaft mit den Geschichten des alten und neuen Testaments.

Danzig, den 14. März 1879.

Director **Dr. Carnuth.**